



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 19

del/vom 10/09/2020

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI PRESIDENTE PROVINCIA / MITTEILUNGEN LANDESHAUPTMANN	823
DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 13/08/2020	823
DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 28/08/2020	830
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	833
OK DEL GOVERNO AL PROTOCOLLO PER LA RIPRESA DELL'ATTIVITÀ DILETTANTISTICA E GIOVANILE	833
COMUNICATO UFFICIALE N. 88: RIPESCAGGIO UC SINALUNGHESE SERIE D	834
COMUNICATO UFFICIALE N. 89: VINCENTI PREMI VALORIZZAZIONE GIOVANI 2019/20	835
COMUNICATO UFFICIALE N. 90: ABBREVIAZIONE GIUSTIZIA SPORTIVA COPPE REGIONALI E PROV.	836
COMUNICATO UFFICIALE N. 91: GIUSTIZIA SPORTIVA FASE NAZIONALE COPPA ITALIA	837
CIRCOLARE N. 20: "SUPERBONUS" PER LAVORI SU IMMOBILI ASD/SSD	838
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN S.G. E S.	839
COMUNICATO UFFICIALE N. 17: DEROGHE GIOVANI CALCIATRICI	839
COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	840
COPPA ITALIA FEMMINILE 2020/2021	840
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG	840
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE	841
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	842
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	844
RIPRESA ATTIVITÀ COPPE E CAMPIONATI / WIEDERAUFNAHME POKALSPIELE UND MEISTERSCHAFTEN	844
CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITENKALENDER	850
COPPA ITALIA PROMOZIONE – FORST CUP – ITALIENPOKAL LANDESLIGA	852
COPPA PROVINCIA 3ª CATEGORIA – FORST CUP – LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA	852
SOSTITUZIONI CALCIATORI/TRICI / AUSWECHSLUNGEN FUßBALLSPIELER/INNEN	853

MATURITÀ AGONISTICA	854
MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE	855
ÄNDERUNG DES SPIELFELDES BEI UNBESPIELBARKEIT IN SPORTANLAGEN MIT KUNST- UND NATURRASEN	855
RICHIESTA DI ANTICIPO O POSTICIPO GARA / ANFRAGEN ZUR VERLEGUNG DER SPIELE	856
PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER	858
PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN	859
DISTINE GARA / SPIELAUFSSTELLUNGEN	860
DECADONO LE ISCRIZIONI DELLE SOCIETÀ AL REGISTRO CONI	861
TESSERAMENTI E TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI	862
SPIELERMELDUNGEN UND -WECHSEL ONLINE –FUSSBALLSPIELER/INNEN	862
NOTIFICA TESSERAMENTO CALCIATORI CITTADINANZA STRANIERA	862
VERIFICA PRATICHE / KONTROLLE MELDUNGEN	863
TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN	863
TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE	864
PROCEDURA TESSERAMENTO ONLINE ALLENATORI,	865
REGOLAMENTO ESORDIENTI 9 CONTRO 9	866
REGLEMENT C – JUGEND 9 GEGEN 9	872
TORNEO PULCINI 7 CONTRO 7 – TURNIER D-JUGEND 7 GEGEN 7	877
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE	883
PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE	884
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG	884
RISULTATI / SPIELERGESBNISSE	886
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	890

Comunicazioni Presidente Provincia / Mitteilungen Landeshauptmann

Deliberazione giunta provinciale / Beschluss Landesregierung 13/08/2020

ANLAGE A

ALLEGATO A

Fassung laut Beschluss der Landesregierung Nr. 608 vom 13.08.2020

Versione di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 608 del 13.08.2020

Regeln und Maßnahmen

In dieser Anlage sind die Regeln und Maßnahmen für die Phase 2 festgelegt. Sie beinhaltet:

- I. generelle Maßnahmen, die für alle gelten, sowie Verhaltensempfehlungen,
- II. spezifische Maßnahmen für die wirtschaftlichen und andere Tätigkeiten, die für die jeweiligen Bereiche Gültigkeit haben,
- III. Verweise auf staatliche Bestimmungen und staatliche und territoriale Sicherheitsprotokolle.

I. Generelle Maßnahmen

1. Im Freien und in geschlossenen Räumen ist stets ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter einzuhalten, außer zwischen zusammenlebenden Mitgliedern desselben Haushalts und in anders geregelten spezifischen Fällen.
2. Es gilt keine allgemeine Pflicht zum Tragen eines Schutzes der Atemwege, außer bei einem zwischenmenschlichen Abstand unter 1 Meter. Ausgenommen sind zusammenlebende Mitglieder desselben Haushaltes.
3. In allen Fällen, in denen Menschenansammlungen wahrscheinlich sind oder wo eine konkrete Möglichkeit besteht, andere Personen zu kreuzen oder zu treffen, ohne den zwischenmenschlichen Abstand von 1 Meter einhalten zu können (z.B. in Fußgängerzonen, auf Bürgersteigen, etc...), ist es für alle verpflichtend, einen Schutz der Atemwege zu benutzen.
4. An allen geschlossenen, der Öffentlichkeit zugänglichen Orten müssen alle einen Schutz der Atemwege tragen, wenn der Abstand von 1 Meter nicht ständig eingehalten werden kann.
5. Als Schutz der Atemwege werden chirurgische Masken oder solche einer höheren Kategorie verwendet. Als Alternative können auch waschbare und

Regole e misure

Nel presente Allegato sono stabilite le regole e misure della fase 2. Esso include:

- I. misure generali valide nei confronti di tutti e raccomandazioni di comportamento;
- II. misure specifiche per attività economiche e altre attività, che hanno validità nel rispettivo settore;
- III. rinvii a provvedimenti nazionali e protocolli di sicurezza nazionali e territoriali.

I. Misure generali

1. All'aperto e nei luoghi chiusi deve essere sempre mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare e in altri casi specifici diversamente regolati.
2. Non esiste un obbligo generale di indossare una protezione delle vie respiratorie, tranne a una distanza interpersonale inferiore a 1 metro. È fatta eccezione per i membri conviventi dello stesso nucleo familiare.
3. In tutti i casi in cui siano probabili assembramenti, quando vi sia la possibilità concreta di incrociare o incontrare altre persone, e non sia possibile mantenere la distanza interpersonale di 1 metro (come per esempio nelle zone pedonali, sui marciapiedi, etc...), è fatto obbligo per tutti di indossare una protezione delle vie respiratorie.
4. In tutti i luoghi chiusi, accessibili al pubblico tutti indistintamente devono indossare una protezione delle vie respiratorie, se non è possibile mantenere stabilmente la distanza di 1 metro.
5. A protezione delle vie respiratorie si utilizzano mascherine chirurgiche o mascherine di categoria superiore. In alternativa si possono utilizzare coperture

wiederverwendbare Bedeckungen aus Stoff, auch selbst hergestellte, verwendet werden, die, korrekt getragen, das Bedecken von Mund und Nase sicherstellen. Die Masken müssen alle ohne Ventil sein. Schutzvisiere bieten nur in Kombination mit den in diesem Absatz genannten Mund- und Nasenbedeckungen ausreichend Schutz.

6. In geschlossenen, der Öffentlichkeit zugänglichen Räumen muss die Desinfektion der Hände immer und überall möglich sein. Außerdem wird allen empfohlen, Desinfektionsmittel für die Hände immer dabei zu haben und regelmäßig zu verwenden.
7. Betreiber von Räumlichkeiten, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, legen Zugangsregeln fest, um eine Menschenansammlung im gesamten Gelände, in Fluren, Galerien, Korridoren und deren Umgebung zu vermeiden, sodass die Aufrechterhaltung eines sicheren zwischenmenschlichen Abstands nicht mehr möglich ist.
8. Für die mit diesem Gesetz oder mit Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmanns geregelten Dienste, einschließlich der Dienste für die Kinderbetreuung, finden die Abstandsregeln dieses Abschnitts Anwendung. Die Vorschrift FFP2-Masken zu tragen ist durch die Vorschrift chirurgische Masken, die im Handel erhältlich sind, zu tragen, ersetzt.

in tessuto lavabile e riutilizzabile, comprese quelle realizzate in proprio che, se indossate correttamente, assicurano la copertura di naso e bocca. Le mascherine devono essere tutte senza valvola. Le visiere protettive forniscono una protezione adeguata solo in combinazione con le coperture di naso e bocca di cui al presente comma.

6. Nei luoghi chiusi accessibili al pubblico la disinfezione delle mani deve essere possibile sempre e ovunque. Si raccomanda inoltre che tutti portino sempre con sé un disinfettante per le mani e lo utilizzino regolarmente.
7. I gestori di locali aperti al pubblico devono prevedere regole d'accesso per evitare, all'interno dei locali, negli androni, nelle gallerie, nei corridoi e relative vicinanze, assembramenti che non consentono più il mantenimento della distanza interpersonale di sicurezza.
8. Ai servizi disciplinati da questa legge o dalle ordinanze presidenziali, ivi inclusi i servizi per l'assistenza all'infanzia, si applicano le regole sulle distanze di cui a questo capo. Ove previsto l'obbligo dell'uso della mascherina FFP2, esso è da intendersi sostituito con l'obbligo dell'uso delle mascherine chirurgiche reperibili in commercio.

II.F. Spezifische Maßnahmen für sportliche Tätigkeiten im Freien

1. Als zulässige sportliche Aktivitäten gemäß Artikel 1 Absatz 8 des Gesetzes gelten sämtliche sportliche Aktivitäten des Breitensports im Freien und jene, die von Sportvereinen im Freien ausgeübt werden.
2. Bei sportlichen oder motorischen Aktivitäten muss während der Fortbewegung immer ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter eingehalten werden, zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts ausgenommen. Wenn eine Wahrscheinlichkeit besteht, andere Menschen zu treffen und der Abstand von 1 Meter zwischen den Personen nicht eingehalten werden kann, muss ein Schutz der Atemwege verwendet werden.
3. Trainings der organisierten Profi- und Amateursportvereine, auch in Mannschafts- und Kontaktsportarten und auch in Form von Trainingsspielen und Freundschaftsspielen, können ohne Schutz der Atemwege abgehalten werden, unter der Voraussetzung, dass wann immer möglich der zwischenmenschliche Mindestabstand eingehalten wird und der Kontakt ausdrücklich auf das für die Ausübung der entsprechenden Sportart absolut notwendige Ausmaß und die dafür unerlässliche Zeit beschränkt wird. Zusätzlich zu den allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln gelten folgende Maßnahmen:

- alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome (z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, veränderter Geschmack- bzw. Geruchssinn) aufweisen;
- allen Beteiligten wird vor Beginn die Körpertemperatur gemessen und bei $>37,5^{\circ}\text{C}$ ist der Zugang untersagt;
- es wird ein Register der Anwesenden geführt, welches mindestens 14 Tage aufbewahrt wird.

Falls Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten als Aktivitäten des Breitensports ausgeübt werden, finden dazu die Mindestabstände laut diesem Abschnitt Anwendung und der Kontakt ist nur im für diesen Sport absolut notwendigen Ausmaß und für die dafür

II.F. Misure specifiche per le attività sportive all'aperto

1. Sono considerate attività sportive ammesse ai sensi dell'articolo 1, comma 8, della legge tutte le attività sportive di base all'aperto e quelle svolte dalle associazioni sportive all'aperto.
2. Nelle attività sportive e nelle attività motorie, durante gli spostamenti, deve essere sempre mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Quando vi sia la probabilità di incontrare altre persone e non si possa mantenere la distanza interpersonale di 1 metro è fatto obbligo di usare le protezioni delle vie respiratorie.
3. Gli allenamenti delle associazioni sportive dilettantistiche e delle società sportive professionistiche, anche per gli sport di squadra e di contatto e anche in forma di partite amichevoli, possono essere tenuti senza protezione delle vie respiratorie, a condizione che, per quanto possibile, sia mantenuta la distanza interpersonale minima e che il contatto sia espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva in questione. In aggiunta alle generali regole di carattere igienico e sanitario, si applicano le seguenti misure:

- tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto) da almeno a 3 giorni;
- prima dell'inizio è rilevata la temperatura corporea di tutti i partecipanti e in caso di temperatura $> 37.5^{\circ}\text{C}$ non è consentito l'accesso;
- è tenuto il registro dei presenti, che va conservato per almeno 14 giorni.

Se i giochi di squadra e lo sport di contatto sono praticati come attività sportiva di base, si applicano le distanze minime di cui a questo capo e il contatto è ammesso solo nella misura e per il tempo strettamente indispensabile alla

unerlässliche Zeit zulässig.

4. Die Nutzung von Umkleidekabinen und Duschen erfolgt gemäß den Bedingungen laut Abschnitt II.I Punkt 3.
5. Sport- oder Fitnesstrainer können ebenso im Freien, auch mit mehreren Personen, ihre Tätigkeit ausüben, unter Berücksichtigung der Maßnahmen laut den Abschnitten I und II.F.
6. Die Kinder müssen gemäß Artikel 1 Absatz 8 des Gesetzes bis zum Alter von 8 Jahren begleitet werden.

II.H. Spezifische Maßnahmen für die Transporte

1. Im öffentlichen Nahverkehr auf Straßen, Seen und auf Bahndiensten sowie bei Nicht-Linientransporten besteht die Pflicht, den Mund-Nasenschutz zu tragen.
2. Für die Seilbahnen gelten folgende Bedingungen:
 - Einhaltung der Mindestabstände im Wartebereich,
 - Durchlüftung der Fahrzeuge und Kabinen durch Öffnung der Fenster,
 - Pflicht zum Tragen eines Schutzes der Atemwege für die Fahrgäste und das Personal, das mit der Öffentlichkeit in Kontakt steht,
 - Bereitstellung von Vorrichtungen zur Desinfektion der Hände im Stationsbereich an den Eingängen, an den Schaltern und beim Zugang zu den Kabinen/den Fahrzeugen,
 - periodische Desinfektion der Fahrzeuge/Kabinen.
3. Im privaten PKW tragen alle Insassen einen Schutz der Atemwege, außer es handelt sich bei allen um zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts. Unter dieser Voraussetzung kann der Mindestabstand von 1 Meter bei Fahrten auf dem Landesgebiet unterschritten werden.

pratica dello sport.

4. L'uso di spogliatoi e docce è soggetto alle condizioni di cui a capo II.I, punto 3.
5. Tecnici sportivi o istruttori di fitness possono svolgere le loro attività ugualmente all'aperto, anche con più persone, in osservanza delle misure di cui ai capi I e II.F.
6. L'accompagnamento di bambini ai sensi dell'articolo 1, comma 8, della legge è obbligatorio fino all'età di 8 anni.

II.H. Misure specifiche per i trasporti

1. Nel settore del trasporto pubblico locale stradale, lacuale e ferroviario, nonché per i servizi di trasporto non di linea, vi è l'obbligo di indossare una protezione di naso e bocca.
2. Per gli impianti a fune valgono le seguenti condizioni:
 - rispetto delle distanze minime nelle aree di attesa;
 - aerazione dei veicoli/delle cabine tramite apertura delle finestre;
 - obbligo dell'uso di protezioni delle vie respiratorie per passeggeri e personale a contatto con il pubblico;
 - messa a disposizione di sistemi per la disinfezione delle mani nell'area della stazione: agli ingressi, agli sportelli e all'accesso ai veicoli/alle cabine;
 - disinfezione periodica dei veicoli/delle cabine.
3. Nelle autovetture private tutti gli occupanti devono indossare una protezione delle vie respiratorie, eccetto nel caso in cui tutti gli occupanti siano conviventi. A questa condizione la distanza minima di 1 metro può essere ridotta per i viaggi all'interno del territorio provinciale.

II.I. Spezifische Maßnahmen für sportliche Tätigkeiten in geschlossenen Räumen

1. Unter diese Tätigkeiten fallen die Tätigkeiten des Breitensports und jene, die von Sportvereinen in geschlossenen Räumen ausgeübt werden, jene der Fitness-Studios, der öffentlichen und privaten Sporthallen, auch Schulturnhallen, der öffentlichen und privaten Sportzentren und Sportclubs, der Kletterhallen (auch wenn sie sich teilweise im Freien befinden) sowie generell die Tätigkeiten zum individuellen Wohlbefinden durch körperliche Übungen.
2. Trainings der organisierten Profi- und Amateursportvereine, auch in Mannschafts- und Kontaktsportarten und auch in Form von Trainingsspielen, können ohne Schutz der Atemwege abgehalten werden, unter der Voraussetzung, dass wann immer möglich der zwischenmenschliche Mindestabstand eingehalten wird und der Kontakt ausdrücklich auf das für die Ausübung der entsprechenden Sportart absolut notwendigen Ausmaß und die dafür unerlässliche Zeit beschränkt wird. Dafür gelten zusätzlich zu den allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln folgende Maßnahmen:
 - alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome (z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, alterierter Geschmack- bzw. Geruchssinn) aufweisen;
 - allen Beteiligten wird vor Beginn die Körpertemperatur gemessen und bei $>37,5^{\circ}\text{C}$ ist der Zugang untersagt;
 - es wird ein Register der Anwesenden geführt, welches mindestens 14 Tage aufbewahrt wird.

Falls Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten als Aktivitäten des Breitensports ausgeübt werden, sind die Mindestabstände laut diesem Abschnitt anzuwenden und der Kontakt ist nur im für diesen Sport absolut notwendigen Ausmaße und für die dafür unerlässliche Zeit zulässig.

II.I. Misure specifiche per l'attività sportiva in luoghi chiusi

1. Rientrano tra queste attività le attività sportive di base e quelle svolte in luoghi chiusi dalle associazioni sportive, quelle dei centri fitness, delle palestre, anche scolastiche, quelle dei centri e circoli sportivi pubblici e privati, delle palestre di arrampicata (anche se in parte all'aperto) nonché le attività per il benessere individuale attraverso l'esercizio fisico.
2. Gli allenamenti delle associazioni sportive dilettantistiche e delle società sportive professionistiche, anche per gli sport di squadra e di contatto e anche in forma di partite amichevoli, possono essere tenuti senza protezione delle vie respiratorie, a condizione che, per quanto possibile, sia mantenuta la distanza interpersonale minima e che il contatto sia espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva in questione. In aggiunta alle generali regole di carattere igienico e sanitario, si applicano le seguenti misure:
 - tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto) da almeno a 3 giorni;
 - prima dell'inizio è rilevata la temperatura corporea di tutti i partecipanti e in caso di temperatura $> 37.5^{\circ}\text{C}$ non è consentito l'accesso;
 - è tenuto il registro dei presenti, che va conservato per almeno 14 giorni.

Se i giochi di squadra e lo sport di contatto sono esercitati come attività sportiva di base, si applicano le distanze minime di cui a questo capo e il contatto è ammesso solo nella misura e per il tempo strettamente indispensabile alla pratica dello sport.

3. Für Tätigkeiten dieses Abschnittes gelten außer den Maßnahmen laut den Abschnitten I und II auch folgende Maßnahmen:

- Maximale Obergrenze für gleichzeitig anwesende Personen durch die Einhaltung der 1/5 Regel.
- Zwischen den Personen, einschließlich jener an Geräten, muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter eingehalten werden; ausgenommen sind zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts. Wenn sich die Personen im Raum bewegen oder der Mindestabstand von 1 Meter zwischen den Personen nicht eingehalten werden kann, muss ein Schutz der Atemwege verwendet werden.
- Die tägliche Laser-Temperaturmessung des Personals und die Laser-Temperaturmessung der Sporttreibenden vor Beginn der Aktivitäten bzw. die Selbstkontrolle bei Abwesenheit des Personals.
- Alle, die in Fitness-Studios und Kletterhallen Sport treiben, tragen ohne Unterbrechung die eigenen, regelmäßig zu desinfizierenden Sporthandschuhe oder desinfizieren vor und nach jeder Nutzung von Geräten ihre Hände.
- Der/Die Verantwortliche des Fitnessstudios stellt sicher, dass die Stellen an den Geräten nach jedem Gebrauch desinfiziert werden, die mit dem Körper und dem ausgeatmeten Aerosol der Personen in Kontakt gekommen sind.
- Zusätzlich zu den Maßnahmen laut Abschnitt II. Punkt 3 bleiben, sofern möglich, die Fenster offen und werden besondere Maßnahmen zum ausreichenden Luftaustausch gewährleistet.
- Alle Kleidungsstücke und persönlichen Gegenstände müssen in den persönlichen Taschen verstaut werden, auch wenn sie in Schließfächern aufbewahrt werden.

3. Per le attività di cui a questo capo, oltre alle misure di cui ai capi I e II, valgono anche le seguenti misure:

- il numero massimo delle persone presenti contemporaneamente deve rispettare la regola di 1/5;
- tra le persone, incluse quelle agli attrezzi, deve essere mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro; fanno eccezione i membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Quando le persone si spostano all'interno dell'area o quando non si possa mantenere la distanza minima interpersonale di 1 metro, è fatto obbligo di usare le protezioni delle vie respiratorie.
- misurazione della temperatura con apparecchi laser, giornalmente per il personale e prima dell'inizio dell'attività per gli utenti, eventualmente tramite autocontrollo in caso di assenza del personale;
- tutti gli utenti dei centri fitness e delle palestre di arrampicata indossano senza interruzione i propri guanti da sport, che sono comunque da disinfettare regolarmente, o si disinfettano le mani dopo l'utilizzo di ogni attrezzo;
- il responsabile del centro fitness cura, dopo ogni utilizzo, la disinfezione delle parti degli attrezzi venute a contatto con il corpo e con l'aerosol espirato delle persone;
- oltre alle misure di cui al capo II., punto 3, ove possibile si lasciano aperte le finestre e, comunque, si adottano misure per garantire un adeguato ricambio d'aria;
- tutti gli indumenti e gli oggetti personali devono essere riposti nelle borse personali, anche quando depositati negli appositi armadietti.

4. Die Nutzung von Umkleidekabinen und Duschen ist unter folgenden Bedingungen erlaubt:

- In den Umkleideräumen muss, mit Ausnahme der Duschen, ein Schutz der Atemwege getragen und ein Abstand von 1 Meter eingehalten werden. Es dürfen gleichzeitig nur doppelt so viele Personen in den Umkleideräumen anwesend sein, wie es verwendbare Duschplätze gibt. Bei nur einer Dusche oder in Umkleideräumen bis zu 20 m² dürfen bis zu 3 Personen anwesend sein. In Umkleideräumen öffentlicher Schwimmbäder und Thermalanlagen gilt die 1/5 Regel.
- Garderobeschränke müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden. Alternativ stellt der Betreiber der Kundschaft Einweg-Plastiksäcke zur Aufbewahrung der Kleider und Schuhe zur Verfügung.
- Duschen müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden. Alternativ muss der Kundschaft ein Sprühdesinfektionsmittel auf Alkoholbasis zur Desinfektion der Wände, Duschstange und Duschplatte zur Verfügung gestellt werden, damit diese zur eigenen Sicherheit vor Gebrauch die Dusche desinfiziert und sie nach 45 Sekunden Einwirkzeit des Mittels benutzen kann.
- Im Duschaum ist 1 Meter Mindestabstand zwischen den Personen zu gewährleisten, da kein Schutz der Atemwege getragen werden kann. Im Duschaum dürfen sich nur so viele Personen gleichzeitig aufhalten, wie verwendbare Duschkabinen sind.
- Die Anwesenheit der Personen ist in geeigneten Systemen oder Tabellen zu erfassen und muss nach 30 Tagen gelöscht werden.

4. L'uso di spogliatoi e docce è consentito alle seguenti condizioni:

- negli spogliatoi, escluse le docce, vi è l'obbligo di indossare una protezione delle vie respiratorie e deve essere mantenuta la distanza interpersonale di 1 metro. Negli spogliatoi può essere presente contemporaneamente al massimo un numero di persone pari al doppio del numero delle docce utilizzabili. Se c'è una sola doccia, ovvero negli spogliatoi fino a 20 m², possono essere presenti fino a 3 persone. Negli spogliatoi delle piscine pubbliche e degli impianti termali si applica la regola di 1/5;
- gli armadietti devono essere disinfettati dopo ogni utilizzo. In alternativa, il gestore fornisce ai clienti sacchetti di plastica monouso per riporre i vestiti e le scarpe;
- le docce devono essere disinfettate dopo ogni utilizzo. In alternativa, a ogni cliente deve essere fornito un disinfettante spray a base di alcool da applicare sulle pareti, sul pannello e sul piatto della doccia, così da poterla disinfettare per propria sicurezza prima dell'uso e poterla utilizzare dopo aver lasciato agire il disinfettante per 45 secondi dall'applicazione;
- nell'ambiente in cui si trovano le docce deve essere garantita una distanza minima di 1 metro tra le persone, in quanto non vi si indossa alcuna protezione delle vie respiratorie. Nell'ambiente in cui si trovano le docce possono essere presenti solo tante persone quante sono le cabine doccia utilizzabili;
- la presenza delle persone deve essere registrata in appositi sistemi o tabelle e cancellata dopo 30 giorni.

Deliberazione giunta provinciale / Beschluss Landesregierung 28/08/2020

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Landeshauptmann
Generalsekretariat des Landes



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Presidente della Provincia
Segreteria Generale della Provincia

DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI GEFAHR IM VERZUG DES LANDESHAUPTMANNES Nr. 38/2020 vom 28.08.2020

Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 7. August 2020;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 37/2020 vom 27.8.2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19 erklärt wurde und am 11. März 2020 die Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Bezug auf die Verbreitung des Virus COVID-19, die Pandemie ausgerufen hat;
- dass der Ausnahmezustand mit Beschluss des Ministerrats vom 29. Juli 2020, bis zum 15. Oktober 2020 verlängert worden ist;
- dass laut geltender Fassung der Anlage A des Landesgesetzes Nr. 4 vom 08.05.2020 Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten, die als Breitensportarten ausgeübt werden,

ORDINANZA PRESIDENZIALE CONTINGIBILE ED URGENTE

N. 38/2020 del 28.08.2020

Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, nella sua versione vigente;
- il DPCM del 7 agosto 2020;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente Nr. 37/2020 del 27.8.2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 e che in data 11 marzo 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha proclamato, in relazione alla diffusione del virus COVID-19, lo stato di Pandemia;
- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 29 luglio 2020 lo stato di emergenza è stato prorogato fino al 15 ottobre 2020;
- che, in base alla versione vigente dell'allegato A alla legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, ai giochi di squadra e allo sport di contatto esercitati come sport di



- den in der Anlage festgelegten Sicherheitsmaßnahmen unterliegen;
- dass ab dem 29. August 2020 auf dem Landesgebiet die nationalen und internationalen Meisterschaften mehrerer verschiedener Sportarten beginnen;
 - dass es somit notwendig ist, die staatliche Bestimmung gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe e) des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 7. August, die ab 1. September 2020 in Kraft tritt, auf den 28. August 2020 vorzuverlegen;
 - dass aufgrund von materiellen Fehlern, es für notwendig erachtet worden ist, die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 37/2020 vom 27.8.2020 zu widerrufen und eine präzisere Version derselben zu erlassen;

WIDERRUFT

die eigene Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 37/2020 vom 27.8.2020;

UND VERORDNET

- 1) dass ab dem 28. August 2020 die Teilnahme des Publikums an einzelnen Sportveranstaltungen, die eine Höchstzahl von 500 Zuschauern in Stadien im Freien und 200 Zuschauern in Sporthallen nicht überschreiten, erlaubt ist. Die Anwesenheit des Publikums ist in jedem Fall nur in jenen Bereichen der Sportanlagen erlaubt, in denen die Zuweisung von Zuschauerplätzen mit ausreichendem Luftwechsel und unter Einhaltung des Mindestabstandes zwischen den Personen möglich ist, mit der Verpflichtung, die Temperatur beim Zugang zu messen und einen Schutz der Atemwege gemäß Abschnitt I. der Anlage A) des Landesgesetzes Nr. 4/2020 zu verwenden; in Ausnahmefällen, und zwar bei Sportveranstaltungen, welche die genannte Höchstzahl an Zuschauern überschreiten, verfasst der Veranstalter ein spezifisches Sicherheitsprotokoll, welches der Landeshauptmann zur präventiven Genehmigung der Expertenkommission laut Art. 2 des Landesgesetzes Nr. 4/2020 unterbreitet.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind sofort wirksam.

- base si applicano le misure di sicurezza determinate dall'allegato stesso;
- che a partire dal 29 agosto 2020 sul territorio provinciale avranno inizio i campionati nazionali e internazionali di molteplici varie discipline sportive;
 - che si rende, pertanto, necessario anticipare l'entrata in vigore della disposizione statale di cui all'art. 1, comma 1, lettera e) del DPCM 7 agosto 2020, dal 1° settembre 2020 al 28 agosto 2020;
 - che a causa di errori materiali si ritiene necessario revocare l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 37/2020 del 27.8.2020 ed emanare una versione della medesima più precisa;

REVOCA

la propria ordinanza contingibile e urgente Nr. 37/2020 del 27.8.2020;

E ORDINA

- 1) che a decorrere dal 28 agosto 2020 è consentita la partecipazione del pubblico a singoli eventi sportivi, che non superino il numero massimo di 500 spettatori per gli stadi all'aperto e di 200 spettatori per impianti sportivi al chiuso. La presenza di pubblico è comunque consentita esclusivamente nei settori degli impianti sportivi nei quali sia possibile assicurare l'assegnazione dei posti con adeguati volumi e ricambi d'aria, nel rispetto del distanziamento interpersonale con obbligo di misurazione della temperatura all'accesso e utilizzo di una protezione delle vie respiratorie di cui al capo I., allegato A) della legge provinciale n. 4/2020; in casi eccezionali, per eventi sportivi che superino i predetti limiti di pubblico, l'organizzatore produce uno specifico protocollo di sicurezza che il Presidente della Provincia sottopone alla validazione preventiva della Commissione di esperti di cui all'art. 2 della legge provinciale n. 4/2020.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.



Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri, al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher
Data: 28/08/2020 10:32:54

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Ok del Governo al protocollo per la ripresa dell'attività dilettantistica e giovanile



Il protocollo per la ripresa dell'attività dilettantistica e giovanile può essere visualizzato e stampato al seguente link:

<https://www.lnd.it/it/component/fileman/?view=file&routed=1&name=FIGC%20-%20protocollo%20dilettanti.pdf&container=fileman-attachments>

La Federazione Italiana Giuoco Calcio ha pubblicato un primo **chiarimento** sul Protocollo per la ripresa delle attività del calcio dilettantistico e giovanile, specificando che il modello di organizzazione e svolgimento delle gare, in modalità “a porte chiuse” o, se consentito, con la presenza di pubblico, deve considerarsi “variabile” in considerazione delle caratteristiche degli impianti e delle competizioni che vi si disputano.

Nei prossimi giorni è atteso invece un incontro tra FIGC, Lega Nazionale Dilettanti e Settore Giovanile e Scolastico per affrontare gli altri aspetti dello stesso Protocollo che, come avvenuto per l'organizzazione delle gare, richiedono dei chiarimenti per consentire alle Società e ai loro tesserati di poter operare in sicurezza e nel rispetto di tutte le disposizioni sanitarie previste.

CHIARIMENTO FIGC IN MERITO AL MODELLO ORGANIZZATIVO DI GARA E ALL'UTILIZZO DI IMPIANTI CON PIÙ CAMPI DA GIOCO - Con riferimento al Protocollo FIGC pubblicato in data 10 agosto 2020 contenente le “Indicazioni generali per la ripresa delle attività del calcio dilettantistico e giovanile in previsione della ripartenza delle competizioni sportive (Tornei e Campionati), finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19”, si specifica che il modello di organizzazione e svolgimento delle gare, in modalità “a porte chiuse” o, se consentito, con la presenza di pubblico, deve considerarsi “variabile” in considerazione delle caratteristiche degli impianti e delle competizioni che vi si disputano.

A questo proposito e con specifico riferimento al modello organizzativo applicabile alle gare delle competizioni della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore Giovanile e Scolastico, la fascia temporale indicata per la gestione delle procedure indicate dal protocollo dovrà essere commisurata all'effettivo numero e durata delle gare previste in modalità a rapido svolgimento, diversamente da quanto applicabile in caso di gara unica ovvero di Match-Day.

Restano ferme tutte le indicazioni organizzative raccomandate dal protocollo di gara in oggetto, ivi inclusi i lavori di preparazione ed allestimento delle singole gare che dovranno essere completati con anticipo rispetto all'arrivo delle squadre e degli arbitri, nonché l'apposita igienizzazione/sanificazione degli ambienti interessati.

Il numero massimo di persone ammesse nell'impianto (oltre agli spettatori, se autorizzati) dovrà in ogni caso essere commisurato alle caratteristiche dello stesso, tenendo conto ove consentito anche dell'utilizzo contemporaneo di più campi di gioco.

Ciò significa, di conseguenza, che è possibile ammettere in ciascun recinto di gioco il numero di persone consentito per la singola gara, fermo restando il numero massimo di persone previsto dal protocollo nelle aree comuni dell'impianto, che deve essere comunque sempre limitato alle figure strettamente necessarie previste per lo svolgimento delle gare. Tutto ciò al fine di poter garantire il rispetto dei parametri di sicurezza e i relativi servizi connessi all'organizzazione.

Comunicato Ufficiale n. 88: Ripescaggio UC Sinalunghese Serie D

Si pubblica il C.U. N. 88/A della L.N.D., inerente il ripescaggio della società U.C. SINALUNGHESE A.S.D. in Serie D della Stagione Sportiva 2020/2021.

Il Comunicato della L.N.D. n. 88 del 04/09/2020, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/6534-comunicato-ufficiale-n-88-ripescaggio-u-c-sinalunghese-a-s-d-a-campionato-serie-d-2020-2021/file>

Comunicato Ufficiale n. 89: Vincenti Premi Valorizzazione Giovani 2019/20

Si rendono note le Società che, in relazione alle comunicazioni effettuate dai rispettivi Comitati Regionali di competenza, sono risultate **vincenti dei Premi di Valorizzazione dei giovani calciatori** in ciascuno dei gironi dei Campionati di **Eccellenza** (1^a Classificata €. 9.000,00 - 2^a Classificata €. 6.000,00 - 3^a Classificata €. 3.500,00) e **Promozione** (1^a Classificata €. 9.000,00 - 2^a Classificata €. 6.000,00 - 3^a Classificata €. 3.500,00) relativi alla **Stagione Sportiva 2019/2020**.

Tali premi vengono riconosciuti sulla base di quanto disposto nel Comunicato Ufficiale L.N.D. n. 85 del 9 agosto 2019 e in applicazione della Delibera, adottata all'unanimità dal Consiglio Direttivo della L.N.D. nella riunione dell'11 giugno 2020, con riferimento all'art. 218 del D.L. 34/2020, in virtù della quale i suddetti Premi non possono essere corrisposti a quelle Società che sarebbero dovute retrocedere in via ordinaria applicando l'art. 49, delle N.O.I.F., atteso che le eventuali limitazioni o, addirittura, il blocco delle retrocessioni disposto dai rispettivi Comitati Regionali, tenuto conto della straordinarietà del provvedimento, può farsi valere solo ai fini della partecipazione al Campionato della medesima categoria per la Stagione Sportiva 2020/2021, risultando dette retrocessioni valide e da considerarsi come avvenute per tutti gli ulteriori effetti:

PROGETTO VALORIZZAZIONE GIOVANI CALCIATORI CAMPIONATI REGIONALI DI ECCELLENZA E PROMOZIONE 2019/2020							
COMITATO	Tipologia premio	ECCELLENZA		Tipologia PREMIO	PROMOZIONE		
		DENOMINAZIONE SOCIALE - MATRICOLA	GIR.		DENOMINAZIONE SOCIALE - MATRICOLA	GIR.	
C.P.A. DI BOLZANO	1 ^a class.	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL - 51830		UNICO	1 ^a class.	S.V. LATSCH - 25320	UNICO
	2 ^a class.	F.C. BOZNER - 7600			2 ^a class.	S.S.V. NATURNS - 50420	
	3 ^a class.	S.S.D. AC TRENTO 1921 S.R.L. - 952848 <i>già</i> A.C. TRENTO S.C.S.D. - 945218			3 ^a class.	D.S.V. MILLAND - 760171	

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 SETTEMBRE 2020

Il Segretario Generale
Massimo Ciaccolini

Il Presidente
Cosimo Sibia

Comunicato Ufficiale n. 90: Abbreviazione Giustizia Sportiva Coppe Regionali e Prov.

Si pubblica il C.U. N. 84/A della L.N.D., inerente l'ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA PER LE GARE DELLE FASI REGIONALI DI COPPA ITALIA, DI COPPA REGIONE E COPPA PROVINCIA ORGANIZZATE DAI COMITATI REGIONALI DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI (stagione sportiva 2020/2021).

COMUNICATO UFFICIALE N. 84/A

ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA PER LE GARE DELLE FASI REGIONALI DI COPPA ITALIA, DI COPPA REGIONE E COPPA PROVINCIA ORGANIZZATE DAI COMITATI REGIONALI DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI (stagione sportiva 2020/2021)

Il Presidente Federale

- preso atto della richiesta pervenuta dalla Lega Nazionale Dilettanti avente ad oggetto l'abbreviazione dei termini dei procedimenti dinanzi ai Giudici Sportivi Territoriali e alla Corte Sportiva di Appello a livello territoriale, relativi alle gare delle fasi regionali di Coppa Italia, Coppa Regione, e Coppa Provincia organizzate dai Comitati Regionali della LND (stagione sportiva 2020/2021);
- ritenuto che i calendari delle gare sopra citate, impongono la necessità di un provvedimento che abbrevi i termini dei sopra richiamati procedimenti al fine di consentire la disputa delle gare delle fasi regionali sopra citate;
- visto l'art. 49, comma 12 del Codice di Giustizia Sportiva;
- visti gli artt. di cui al Titolo III, Capo I e Capo II, Sezione II del Codice di Giustizia Sportiva;
- visti, nello specifico, gli artt. 66, comma 1, lett. b), 67, 76, 77 e 78 del Codice di Giustizia Sportiva;

d e l i b e r a

di stabilire, per i procedimenti introdotti ai sensi degli artt. 66, comma 1, lett. b), 67, 76, 77 e 78 incardinati dalla data di pubblicazione del presente comunicato sino al termine delle competizioni sopra citati, le seguenti abbreviazioni di termini:

- 1) per i procedimenti in prima istanza presso i Giudici Sportivi territoriali presso i Comitati Regionali instaurati su ricorso della parte interessata:
 - il termine per presentare il preannuncio di ricorso, unitamente al contributo e al contestuale invio alla controparte di copia della dichiarazione di preannuncio di reclamo, è fissato entro le ore 12.00 del giorno successivo allo svolgimento della gara;
 - il termine entro cui deve essere depositato il ricorso presso la segreteria del Giudice Sportivo e trasmesso, ad opera del ricorrente, alla controparte è fissato alle ore 18.00 del giorno successivo a quello in cui si è svolta la gara;
 - il termine per presentare eventuali ulteriori memorie o controdeduzioni per i procedimenti instaurati su ricorso di parte è ridotto entro le ore 12.00 del giorno della pronuncia.
 - il termine entro cui il Giudice è tenuto a pronunciarsi è fissato alle ore 18.00 del giorno successivo a quello in cui è stato depositato il ricorso. La decisione viene pubblicata entro lo stesso giorno in cui è stata adottata.

- 2) per i procedimenti di ultima istanza presso la Corte sportiva di Appello a livello territoriale:
- il termine per presentare il preannuncio di reclamo, unitamente al contributo e alla eventuale richiesta di copia dei documenti, è fissato alle ore 24:00 del giorno in cui è stata pubblicata la decisione;
 - il termine entro cui deve essere depositato il ricorso presso la segreteria della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale e trasmesso, ad opera del ricorrente, alla controparte è fissato alle ore 24:00 del giorno successivo alla pubblicazione della decisione che si intende impugnare ovvero del giorno stesso della ricezione della copia dei documenti;
 - il termine entro cui la controparte può ottenere copia dei documenti, ove ne faccia richiesta, è fissato alle ore 12:00 del giorno successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo;
 - il termine entro cui il Presidente della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale fissa l'udienza in camera di consiglio, è fissato a 2 giorni dal deposito del reclamo;
 - il termine entro cui deve tenersi l'udienza dinanzi alla Corte Sportiva di Appello a livello territoriale è fissato a 3 giorni dal deposito del reclamo;
 - il termine entro cui il reclamante e gli altri soggetti individuati dal Presidente della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale, ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono fare pervenire memorie e documenti è fissato alle ore 12:00 del giorno precedente della data fissata per l'udienza;
 - al termine dell'udienza che definisce il giudizio viene pubblicato il dispositivo della decisione.
- 3) Il deposito di ricorsi, del preannuncio di reclamo, del reclamo e controdeduzioni dovrà esser effettuato a mezzo pec o telefax, comunque, esser depositato presso la sede del Comitato Regionale nei termini sopra precisati.
Ove l'atto debba esser comunicato alla controparte, è onere del reclamante la trasmissione nei termini di cui sopra a mezzo pec o telefax.

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 SETTEMBRE 2020

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Comunicato Ufficiale n. 91: Giustizia Sportiva fase nazionale Coppa Italia

Si pubblica il C.U. N. 85/A della F.I.G.C., inerente l'ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA PER LE GARE DELLA FASE NAZIONALE DELLA COPPA ITALIA DILETTANTI ORGANIZZATA DALLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI (stagione sportiva 2020/2021).

Il Comunicato della L.N.D. n. 91 del 4/09/2020, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/6538-comunicato-ufficiale-n-91-cu-n-85-a-figc-abbreviazioni-termini-giustizia-sportiva-fase-nazionale-coppa-italia-dilettanti/file>

Circolare n. 20: “Superbonus” per lavori su immobili ASD/SSD

Oggetto: “Superbonus” per lavori su immobili ASD/SSD – Art. 119, comma 9, lett. e), del D.L. n. 34/2020

Si pubblica copia della Circolare n. 28-2020 elaborata dal Centro Studi Tributarî della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 28 - 2020

Oggetto: “Superbonus” per lavori su immobili ASD/SSD – Art. 119, comma 9, lett. e), del D.L. n. 34/2020 -

Il comma 9, lett. e), dell’art. 119 del D.L. n. 34/2020, nel testo della Legge di conversione n. 77/2020, prevede che possono beneficiare del *bonus* del 110% anche le Associazioni e le Società Sportive Dilettantistiche, iscritte nel Registro CONI, limitatamente ai lavori sui soli immobili o parti di immobili adibiti a spogliatoi.

Nella “Guida” pubblicata dall’Agenzia delle Entrate è previsto che, ai fini della percezione del *bonus*, l’immobile, oggetto di lavori, deve essere detenuto, tra l’altro, in base ad un contratto di locazione, anche finanziaria, o di comodato regolarmente registrato e che necessita il consenso all’esecuzione dei lavori da parte dei proprietari degli immobili.

La quasi totalità delle Associazioni e Società Sportive, Associate a questa Lega, svolge l’attività sportiva in impianti di proprietà di Enti Locali, principalmente Comuni, in base a contratti di concessione, regolarmente registrati.

E’ da ritenere *che* Il contratto di concessione da parte del Comune alle Società e Associazioni Sportive Dilettantistiche, finalizzato allo svolgimento dell’attività sportiva nell’ambito del territorio comunale, normalmente di durata pluriennale, e spesso gravato di corrispettivo, possa essere assimilato ad un contratto di locazione o di comodato, avendo di questi ultimi tutte le caratteristiche.

E’ da ritenere, pertanto, che le Associazioni e le Società Sportive Dilettantistiche, iscritte nel Registro CONI, titolari di siffatti contratti di concessione comunale, regolarmente registrati, possano fruire del beneficio di cui all’art. 119, comma 9, lett. e) del D.L. n. 34/2020, sempre che l’Ente concedente esprima o abbia espresso consenso all’esecuzione dei lavori sull’impianto sportivo utilizzato.

Quanto sopra è conseguente anche ad una Risposta dell’Agenzia delle Entrate – n. 318 del 7 settembre 2020 – ad un interpello con la quale, seppure con riferimento ad altra fattispecie di agevolazione – credito d’imposta per la locazione di botteghe e negozi di cui all’art. 65 del D.L. n. 18/2020 – è stato precisato che “la struttura contrattuale rappresentata (*concessione con canone annuo con il Comune di.....*) presenta la medesima funzione economica del contratto di locazione tipico (cfr. Circolare n. 14/E del 2020)” e, pertanto, l’Agenzia ritiene che “l’istante possa fruire del credito d’imposta pari al 60 per cento dei canoni versati relativi al marzo 2020 previsti dal contratto di concessione stipulato col Comune di XXXXX (ferma restando la sussistenza degli ulteriori requisiti previsti per la fruizione del cosiddetto credito d’imposta per negozi e botteghe)”.

Tanto premesso è, pertanto, da ritenere che lo stesso criterio vada adottato per la concessione del “Superbonus” in argomento.

Comunicazioni / Mitteilungen S.G. e S.

Comunicato Ufficiale n. 17: Derghe Giovani Calciatrici



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO
00198 ROMA - VIA PO, 36

Stagione Sportiva 2020 - 2021
COMUNICATO UFFICIALE N° 17 del 03/09/2020

DEROGHE GIOVANI CALCIATRICI STAGIONE SPORTIVA 2020/2021

a seguito delle richieste pervenute in conformità con quanto pubblicato nel Comunicato Ufficiale n°1 del Settore Giovanile e Scolastico del 01 Luglio 2020 il Settore Giovanile e Scolastico, nella persona del Presidente Vito Tisci, ha concesso le seguenti deroghe che consentono alle giovani calciatrici che partecipano ad attività miste (in cui possono essere coinvolti sia bambini che bambine) la possibilità di giocare nella fascia di età di 1 anno inferiore alla propria:

BOLZANO

NOMINATIVO/CATEGORIA		DATA DI NASCITA	SOCIETÀ DI APPARTENENZA
Under 15			
DAPOZ	CLAUDIA	27/04/2005	ACD VAL BADIA
PLONER	CHIARA	02/08/2005	ACD VAL BADIA

PUBBLICATO A ROMA IL 03 SETTEMBRE 2020

IL SEGRETARIO
Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE
Vito Tisci

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Coppa Italia Femminile 2020/2021

1^ TURNO – Giornata n. 2

Triangolare 1 - Sabato 12.09.2020

Ore 18.30 AZZURRA SB - JUGEND NEUGRIES Sabato a TN Via Olmi sint.

Triangolare 2 - Sabato 12.09.2020

Ore 19.00 MAIA ALTA OBERMAIS - VALLI DEL NOCE Sabato a Merano Foro Boario sint.

Triangolare 3 - Venerdì 11.09.2020

Ore 20.00 KLAUSEN - NIEDERDORF Venerdì a Chiusa/Klausen

1^ TURNO – Giornata n. 3

Triangolare 1 - Mercoledì 30.09.2020

Ore 20.00 PUSTERTAL - AZZURRA SB Mercoledì a Gais

Triangolare 2 - Mercoledì 30.09.2020

Ore 20.00 PFALZEN - MAIA ALTA OBERMAIS Mercoledì a Falzes/Pfalzen

Triangolare 3 - Mercoledì 30.09.2020

Ore 20.00 RED LIONS TARSCH - KLAUSEN Mercoledì a Laces/Latsch sint.

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

GIRONE C

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG	IMPIANTO
	FRAVEGGIO	COMANO TERME FIAVE'	06/10/2020	18/09/2020	21.30	21.00	VEZZANO

GIRONE F

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG	IMPIANTO
	FEBBRE GIALLA	JUGEND NEUGRIES	07/10/2020	18/09/2020	21.15	21.00	VIA ROEN – PAL. ARCHIMEDE

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 06/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			
ANAUNE VALLE DI NON	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 1	
BOZNER	- ARCO 1895	2 - 1	
COMANO TERME E F.	- S. C. ST.GEORGEN	0 - 0	
DRO ALTO GARDA	- MORI S.STEFANO	3 - 1	
GARDOLO	- LEVICO TERME	1 - 2	
LANA SPORTVEREIN	- VIPO TRENTO	1 - 1	
ROTALIANA	- BRIXEN	2 - 1	
ST.PAULS	- LAVIS A.S.D.	-	W
STEGEN STEGONA	- TRAMIN FUSSBALL	2 - 3	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. DRO ALTO GARDA CALCIO	3	1	1	0	0	3	1	2	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	3	1	1	0	0	3	2	1	0
F.C. BOZNER	3	1	1	0	0	2	1	1	0
U.S.D. LEVICO TERME	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.D. ROTALIANA	3	1	1	0	0	2	1	1	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	3	1	1	0	0	1	0	1	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
U.S.D. VIPO TRENTO	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	1	1	0	1	0	0	0	0	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	1	1	0	1	0	0	0	0	0
U.S. LAVIS A.S.D.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F.C.D. ST.PAULS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
U.S.D. GARDOLO	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.S.V. BRIXEN	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
U.S.D. ARCO 1895	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
A.S.D. MORI S.STEFANO	0	1	0	0	1	1	3	-2	0

COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE T1 - 1 Giornata - A			GIRONE T2 - 1 Giornata - A		
JUGEND NEUGRIES	- FFC PUSTERTAL ASV	0 - 1	(1) C.F. VALLI DEL NOCE	- PFALZEN	0 - 2

(1) - disputata il 06/09/2020

GIRONE T3 - 1 Giornata - A		
F. C. NIEDERDORF	- RED LIONS TARSCH	0 - 2

GIRONE T1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
FFC PUSTERTAL ASV	3	1	1	0	0	1	0	1	0
JUGEND NEUGRIES	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
AZZURRA S.B.	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE T2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
PFALZEN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
VALLI DEL NOCE	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
MAIA ALTA OBERMAIS	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE T3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
RED LIONS TARSCH	3	1	1	0	0	2	0	2	0
F.C. NIEDERDORF	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
KLAUSEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 09/09/2020, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 06/09/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 GARDOLO

pubblico di parte, offendeva ripetutamente la terna arbitrale.

Euro 100,00 ROTALIANA

per inosservanza dell'obbligo di assistenza medica durante la gara.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 17/ 9/2020

SCOZ FILIPPO (GARDOLO)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 17/ 9/2020

LARATTA NICOLA (GARDOLO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PASINI SHARIN (ARCO 1895) COSLOP ALAN (GARDOLO)
MOSER TOMMASO (ROTALIANA) FALKENSTEINER ALEXAN. (STEGEN STEGONA)

COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

GARE DEL / SPIELE VOM 05/09/2020

PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 80,00 FUSSBALL CLUB NIEDERDORF
per non aver esibito all'arbitro la richiesta della forza pubblica.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

BRUNNER JULIA (FFC PUSTERTAL ASV) DRI ALESSANDRA (F. C. NIEDERDORF)
CASER SORAJA (JUGEND NEUGRIES) DE TOFFOL ALICE (JUGEND NEUGRIES)

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

Ripresa attività Coppe e Campionati / Wiederaufnahme Pokalspiele und Meisterschaften

Con la presente si cerca di ricordare le indicazioni generali per la ripresa delle attività del calcio dilettantistico e giovanile, finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19:

La società sportiva dovrà **incaricare un medico competente oppure un Dirigente Responsabile delegato per l'attuazione del Protocollo**, che dovrà comunque operare in collaborazione con un proprio medico di riferimento:

- **acquisire e verificare le autocertificazioni**, sotto riportata, da parte di calciatori, tecnici, dirigenti **della squadra ospitante e ospite e degli arbitri prima dell'accesso all'impianto sportivo**;
- mantenere il **registro delle presenze insieme alle autocertificazioni** per almeno 14 giorni;
- **consegnare alla squadra ospite e all'arbitro la certificazione dell'avvenuta sanificazione** di tutti i locali ad uso della squadra e degli arbitri (utilizzare certificazione sotto riportata);
- la società dovrà disporre di almeno un termometro a infrarossi per **effettuare la misura della temperatura corporea a tutti coloro che accedono all'impianto**. A coloro che hanno una temperatura superiore a 37,5° C o in presenza di sintomi, l'accesso non sarà consentito e dovranno consultare il proprio medico;
- tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratorie, alterazione di gusto e olfatto) da almeno 3 giorni.

Gli allenamenti e le gare possono essere naturalmente tenuti senza protezione delle vie respiratorie, espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva. Per il resto dovrà essere mantenuta una **distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro**. Se non può essere garantita questa distanza si dovrà indossare una **protezione delle vie respiratorie (mascherina)**.

In diesem Schreiben versuchen wir mit folgenden Hinweisen einige wichtige Punkte aufzuzeigen, in Bezug auf die Wiederaufnahme im Amateur- und Jugendbereich, fbetreffend die Maßnahmen zur Eindämmung des Covid-19:

Der Verein muss **einen Arzt oder einen Verantwortlichen Vereinsfunktionär mit der Umsetzung des Protokolls beauftragen**, welcher in Zusammenarbeit mit einem Arzt zusammenarbeiten muss:

- **die Eigenerklärungen**, wie unten angeführt, **einsammeln** und die Angaben kontrollieren von Seiten der **Fußballspieler, Trainer, Begleiter der Heim- und der Gästemannschaft sowie der Schiedsrichter vor Betreten der Sportanlage**;
- ein **Anwesenheitsregister zusammen mit den Eigenerklärungen** für mindestens 14 Tage aufbewahren;
- **der Gästemannschaft und dem Schiedsrichter die Erklärung aushändigen**, dass die von ihnen verwendeten **Lokale sanitisiert wurden** (die unten angeführte Erklärung verwenden);
- der Verein muss über ein Infrarot Thermometer verfügen für die **Messung der Körpertemperatur aller Beteiligten, welche die Sportanlage betreten**. Jenen Personen bei denen eine Temperatur höher als **37,5° C** festgestellt wird, oder Symptome aufzeigen, ist der Zugang untersagt und müssen ihren Arzt verständigen;
- alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome (z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, veränderter Geschmack- bzw. Geruchssinn) aufweisen.

Trainings und Spiele können natürlich ohne Schutz der Atemwege erfolgen, wenn der Kontakt ausdrücklich auf das zur Ausübung der entsprechenden Sportart zeitlich beschränkt wird. Für den restlichen Zeitraum muss immer ein **zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter** eingehalten werden. Sollte dieser Abstand nicht eingehalten werden können, muss ein **Schutz der Atemwege (Maske)** getragen werden.

Spogliatoi e struttura sportiva:

- l'accesso all'impianto sportivo dovrà essere limitato al minimo necessario, individuando uno o più punti di accoglienza, garantendo il distanziamento sociale;
- ideare una nuova e diversa circolazione interna delle persone, **differenziando dove possibile i punti di ingresso e punti di uscita;**
- dovrà essere sempre garantita l'**areazione degli ambienti chiusi;**
- le aree spogliatoi e docce necessitano specifico controllo, **pulizia e frequente igienizzazione** o sanificazione. In ogni caso l'utilizzo potrà essere consentito soltanto in locali ben areati e mantenendo il **distanziamento interpersonale di 1 metro**, contingentando gli accessi e limitando il tempo di permanenza allo stretto necessario;
- **ingresso Spogliatoio arbitri consentito solo agli arbitri designati; consegna liste e controllo divise da gioco dovrà essere effettuato all'esterno dello stesso;** per dialogare con gli ufficiali di gara si dovrà rispettare la distanza sociale prevista;
- dovranno essere installati presso la struttura **dispenser di gel igienizzanti** in numero tale da agevolare la frequente igienizzazione delle mani;
- **differenziare l'uso temporale dei locali da parte della squadra** (es. titolari e riserve);
- **negli spogliatoi, escluse le docce, è obbligatorio indossare una protezione delle vie respiratorie e e mantenere la distanza interpersonale.** Negli spogliatoi può essere presente contemporaneamente al massimo un numero di persone pari al doppio del numero delle docce utilizzabili;
- **le docce devono essere disinfettate dopo ogni utilizzo;**
- nell'ambiente in cui si trovano le docce deve essere garantita una distanza minima di 1 metro tra le persone;
- bottiglie d'acqua / **boracce personalizzate** ad uso esclusivo;
- **l'ingresso in e l'uscita dal campo delle due squadre dovrà essere previsto in momenti separati;** nessun accompagnamento da parte di bambini, mascotte, **nessuna foto di squadra, nessuna stretta di mano,** schieramento della squadre che consenta il distanziamento;
- **I giocatori di riserva sono obbligati di indossare la protezione delle vie respiratorie se non è garantito la distanza di sicurezza interpersonale di 1 metro.**

Umkleidekabinen und Sportanlagen:

- **der Zutritt zur Sportanlage muss auf das Nötige beschränkt werden, indem man verschiedene Eingänge verwendet,** um den Sicherheitsabstand zu gewähren;
- falls möglich einen neuen Verlauf im inneren der Anlage ermöglichen mit **verschiedenen Eingängen und Ausgängen;**
- es muss immer eine **Belüftung der geschlossenen Räume** garantiert werden;
- die Umkleidekabinen und Duschen müssen regelmäßig **kontrolliert, gereinigt und desinfiziert** werden. Die Nutzung kann nur in belüfteten Bereichen **mit den Sicherheitsabstand von 1 Meter** erfolgen, mit Einschränkung des Zutritts und Minimierung des Aufenthalts;
- **der Zutritt zur Umkleidekabine des Schiedsrichters ist nur den für das Spiel zugewiesenen Schiedsrichtern erlaubt; die Abgabe der Listen und Kontrolle des Spieldress muss im Freien erfolgen;** der Dialog mit dem Schiedsrichter muss bei Einhaltung des Sicherheitsabstandes erfolgen;
- in der Struktur müssen genügend **Dispenser für Desinfektionsgele** vorhanden sein, um eine kontinuierliche Desinfektion der Hände zu ermöglichen;
- **die Nutzung der Räume von Seiten der Mannschaft differenziert ermöglichen** (z.B. Stammspieler und Reservespieler);
- **in den Umkleidekabinen muss, mit Ausnahme der Duschen, ein Schutz der Atemwege getragen und der Sicherheitsabstand eingehalten werden.**
- Es dürfen gleichzeitig nur doppelt so viele Personen in den Kabinen anwesend sein, wie es verwendbare Duschplätze gibt;
- **Duschen müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden;**
- Im Duschaum ist 1 Meter Mindestabstand zwischen den Personen zu gewährleisten;
- Persönliche Wasserflasche / **Boraccia zum Eigengebrauch;**
- **Der Eingang und Ausgang der beiden Mannschaften ins bzw. vom Spielfeld muss in verschiedenen Momenten erfolgen;** keine Begleitung von Kindern, Maskotte, **kein Mannschaftsphoto, kein Händedruck,** Aufstellung der Mannschaften mit Sicherheitsabstand;
- **Die Reservespieler sind verpflichtet, Atemschutz zu tragen, wenn der zwischenmenschliche Sicherheitsabstand von 1 Meter nicht garantiert wird.**

- Anche una rimodulazione delle panchine è possibile prevedendo la distribuzione alternata (distanza interpersonale di 1 metro) aggiungendo delle panchine mobili per espandere i posti a sedere come soluzione proponibile.

Pubblico:

- a decorrere dal 28 agosto 2020 è **consentita la partecipazione del pubblico a singoli eventi sportivi di minore entità, che non superino il numero massimo di 500 spettatori per gli stadi all'aperto e di 200 spettatori per impianti sportivi al chiuso;**
- dovrà comunque essere garantita una **distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro**, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare;
- **È obbligatorio utilizzare le protezioni delle vie respiratorie durante tutta la permanenza nella struttura sportiva;**
- in tutti gli altri casi in cui siano probabili assembramenti, quando vi sia la **possibilità concreta di incrociare o incontrare altre persone**, e non sia possibile mantenere la distanza interpersonale di 1 metro, **è fatto obbligo per tutti indossare una protezione delle vie respiratorie;**
- **la società ospitante dovrà misurare la temperatura corporea a tutto il pubblico all'ingresso nella struttura sportiva.** A coloro che hanno una temperatura superiore a 37,5° C o in presenza di sintomi, (vedi autocertificazione) l'accesso non sarà consentito e dovranno consultare il proprio medico;
- **Ogni singolo spettatore è obbligato a compilare un modulo con nome, cognome, nr. telefono e firma;**
- **All'ingresso dell'impianto sportivo devono essere posizionati cartelli indicanti il rispetto del distanziamento e della protezione delle vie respiratorie;**
- per quanto riguarda l'utilizzo del bar e la somministrazione di bevande, dovranno essere rispettate le ordinanze della Provincia inerente le misure specifiche per la ristorazione.

- Eine Erweiterung der Sitzplätze für die Reservespieler durch mobile Bänke ist auch eine mögliche Lösung, indem man eine abwechselnde Belegung der Sitzplätze (bei einem Sicherheitsabstand von 1 Meter) vornimmt.

Publikum:

- Ab dem 28. August 2020 ist **die Teilnahme des Publikums an einzelnen kleineren Sportveranstaltungen, die eine Höchstzahl von 500 Zuschauern in Stadien im Freien und 200 Zuschauern in Sporthallen nicht überschreiten, erlaubt;** Es muss stets ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter garantiert werden, außer zwischen zusammenlebenden Mitgliedern desselben Haushalts;
- **Es ist Pflicht während des gesamten Aufenthalts in der Sportanlage Atemschutz zu verwenden.**
- In allen anderen Fällen, in denen **Menschenansammlungen wahrscheinlich sind oder wo eine konkrete Möglichkeit besteht, andere Personen zu kreuzen**, ohne den zwischenmenschlichen Abstand von 1 Meter einhalten zu können, ist es für alle verpflichtend, **einen Schutz der Atemwege zu benutzen;**
- **Der Heimverein muss die Messung der Körpertemperatur des Publikums beim Eingang zur Sportanlage vornehmen.** Jenen Personen bei denen eine Temperatur höher als **37,5° C** festgestellt wird, oder Symptome (siehe Eigenerklärung) aufzeigen, ist der Zugang untersagt und müssen ihren Arzt verständigen;
- **Jeder Zuschauer ist verpflichtet ein Formular auszufüllen mit Namen, Vornamen, Telefonnummer und Unterschrift;**
- **Am Eingang zur Sportanlage sind Schilder anzubringen, welche auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen Covid-19 hinweisen;**
- **Betreffend der Benützung der Vereinsbar bzw. Ausschank von Getränken, ist auf die Einhaltung der Landesverordnungen des Gastgewerbes zu achten.**

IMPORTANTE

Per la Società ospitante durante la partita:

- La Società ospitante (Dirigente Responsabile DAP) viene indotta a informare tramite altoparlante il pubblico prima e durante la partita di rispettare i protocolli e i decreti pubblicati!

Qualora una persona manifestasse sintomatologia da Covid-19 dovrà essere immediatamente allontanato dalla struttura.

Nel caso di sintomatologia da Covid-19 di una persona nelle società sportive dovrà essere informato immediatamente il medico competente, nonché la Sanità per garantire un contenimento.

Inoltre dovrà essere avvisato il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che i punti sopra indicati sono solo alcune indicazioni di comportamento.

Si raccomanda vivamente a tutte le società di leggere e seguire attentamente le disposizioni indicate nel seguente protocollo e di attenersi alle Ordinanze del Presidente Kompatscher della Provincia Autonoma di Bolzano:

WICHTIG

Für den Heimverein während des Spieles:

- Der Heimverein (Verantwortlicher Funktionär DAP) wird angehalten vor und während dem Spiel (im Bedarfsfalle) über die Lautsprecheranlage die Zuschauer auf die Einhaltung Verhaltensregeln laut den veröffentlichten Protokollen und Dekreten, hinzuweisen!

Sollte eine Person Symptome (siehe Eigenerklärung) von Covid-19 aufweisen, muss diese Person von der Struktur entfernt werden.

Im Falle von festgestellten Symptomen von Covid-19 bei einer Person im Verein, muss sofort der zuständige Arzt, sowie die Sanitätseinheit informiert werden, um eine Verbreitung derselben einzugrenzen.

Außerdem muss auch das Autonome Landeskomitee Bozen diesbezüglich informiert werden.

Man weist darauf hin, dass die oben angeführten Punkte nur einen Teil der Richtlinien betreffen.

Man ersucht eindringlich alle Vereine das nachstehende Protokoll, sowie die Dringlichkeitsmaßnahmen, herausgegeben vom Landeshauptmann Kompatscher durchzulesen und diese dann auch umzusetzen:

<https://www.lnd.it/it/component/fileman/?view=file&routed=1&name=FIGC%20-%20protocollo%20dilettanti.pdf&container=fileman-attachments>

MODELLO AUTOCERTIFICAZIONE



Il/la sottoscritto/a

nato a

il / /

e residente in

In caso di atleti minori: genitore di

nato a

il / /

e residente in

DICHIARO QUANTO SEGUE

In possesso del certificato idoneità sportiva agonistica/non agonistica con scadenza in data __/__/__

Sintomi riscontrati negli ultimi 14 giorni

Febbre >37,5°	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Tosse	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Stanchezza	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Mal di gola	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Mal di testa	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Dolori muscolari	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Congestione nasale	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Nausea	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Vomito	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Perdita di olfatto e gusto	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Congiuntivite	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Diarrea	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

Eventuale esposizione al contagio

CONTATTI con casi accertati COVID 19 (tampone positivo)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
CONTATTI con casi sospetti	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
CONTATTI con familiari di casi sospetti	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
CONVIVENTI con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
CONTATTI con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

Ulteriori dichiarazioni

Il/la sottoscritto/a come sopra identificato attesto sotto mia responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Autorizzo inoltre _____ [indicare la denominazione dell'associazione/società sportiva] al trattamento dei miei dati particolari relativi allo stato di salute contenuti in questo modulo ed alla sua conservazione ai sensi del Reg. Eu 2016/679 e della normativa nazionale vigente.

Data __/__/__

Firma

* Provincia Autonoma di Bolzano

LEGGE PROVINCIALE del 8 maggio 2020, n. 4

Misure di contenimento della diffusione del Virus SARS-COV-2 nella fase di riprese delle attività
ALLEGATO "A" - Versione di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 608 del 13.08.2020

II.F. Misure specifiche per le attività sportive all'aperto

3.) / - tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto da almeno 3 giorni.

** Di non aver avuto contatti con persone positive di Covid-19 negli ultimi 14 giorni;

*** Indicare nello spazio "ulteriori dichiarazioni" la data quando ha riscontrato i sintomi sopra menzionati

CERTIFICAZIONE AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 D.P.R. N. 445/2000 CONCERNENTE LA SANIFICAZIONE E IGIENIZZAZIONE DI TUTTI I LOCALI AD USO DELLA SQUADRA OSPITE E DELL'ARBITRO

(da consegnare da parte della Società ospitante alla Società ospitata e all'Arbitro al momento dell'accesso all'impianto sportivo in base al Protocollo FIGC di data 10.8.2020)

Il sottoscritto nato a il tesserato della Società, domiciliato presso la sede della stessa, Delegato per l'applicazione del Protocollo (DAP) FIGC di data 10.8.2020, relativamente alla gara tra Società Ospitante e Società Ospitata in programma oggi/...../.....,

DICHIARA

che, tra gli altri, i locali ad uso della Squadra Ospite e dell'Arbitro sono stati sanificati ed igienizzati attraverso l'utilizzo di idonei prodotti disinfettanti.

Il sottoscritto come sopra identificato attesta sotto la propria responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenti civili e penali di una falsa dichiarazione.

Luogo e data

Firma

CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITENKALENDER

Girone d'Andata – Attività Autunnale STAGIONE SPORTIVA 2020/2021

Con Comunicato Ufficiale nr. 18 del 03/09/2020 sono stati pubblicati i calendari orari delle seguenti categorie:

Eccellenza
Promozione
1^ Categoria
2^ Categoria
3^ Categoria
Eccellenza Femminile
Juniores
Allievi Under 17
Giovanissimi Under 15
Esordienti 9 contro 9 misti
Esordienti 9 contro 9 Junior 1°anno

I Calendari Orari dei Campionati di Calcio a Cinque Serie C1 e Femminile Under 15 saranno pubblicati sui prossimi Comunicato.

I calendari orari sono stati pubblicati sul sito internet appositamente creato:

www.calendarifigcbz.it

Le società potranno richiamare i calendari orari di ogni singolo Campionato, Girone, Giornata oppure richiamare tutte le gare che interessano soltanto la singola società.

Inoltre le modifiche gare che vengono pubblicate sul Comunicato settimanale, saranno inserite sul portale internet.

Hinrunde – Herbsttätigkeit SPORTSAISON 2020/2021

Mit Offiziellen Rundschreiben Nr. 18 des 03/09/2020 wurden die Spielzeitenkalender folgender Kategorien veröffentlicht:

Oberliga
Landesliga
1.Amateurliga
2.Amateurliga
3.Amateurliga
Oberliga Damen
Junioren
A-Jugend Under 17
B-Jugend Under 15
C-Jugend 9 gegen 9 gemischt
C-Jugend 9 gegen 9 Junior 1.Jahr

Die Spielzeitenkalender Kleinfeldfußball und Damen Under 15 werden in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

Die Spielzeiten wurden auf der dafür eingerichteten Internetseite veröffentlicht:

www.calendarifigcbz.it

Die Vereine können den Spielkalender nach Meisterschaft, Kreis, Spieltag oder die Spiele nur des einzelnen Vereins abrufen.

Ausserdem werden die Spieländerungen, die wöchentlich im Rundschreiben veröffentlicht werden, auf dieser Internetseite übernommen.

IMPORTANTE

Si porta a conoscenza delle Società affiliate che questo Comitato Provinciale Autonomo ha provveduto ad inviare a tutte le sedi dei Commissariati di Pubblica Sicurezza e dell'Arma dei Carabinieri competenti per il territorio della Provincia di Bolzano, copia del Calendario orario gare Regionale e Provinciale di Bolzano, affinché sia tolto di fatto alle Società l'adempimento della richiesta della Forza Pubblica dalla data odierna.

VA DA SE' CHE GLI INCONTRI RELATIVI ALLE COPPE, NONCHE' GLI ANTICIPI OD I POSTICIPI DI GARE DI CAMPIONATO SARANNO SOGGETTI ALLA NORMATIVA PREVISTA DALL'ART. 62 KOMMA 4 DELLE N.O.I.F..

Si ribadisce comunque che l'assenza o l'insufficienza della Forza Pubblica, anche se non imputabile alle Società, impone alle stesse l'adozione di altre adeguate misure di sicurezza, conformi alle vigenti disposizioni della Federazione Italiana Giuoco Calcio.

IMPORTANTE **RICHIESTA FORZA PUBBLICA**

PER GLI INCONTRI RELATIVI ALLE COPPE, NONCHE' GLI ANTICIPI OD I POSTICIPI DI GARE DI CAMPIONATO SARANNO SOGGETTI ALLA NORMATIVA PREVISTA DALL'ART. 62 KOMMA 4 DELLE N.O.I.F..

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

WICHTIGE MITTEILUNG

Es wird den angeschlossenen Vereinen dieses Autonomen Landeskomitees bekanntgegeben, dass eine Kopie vom Spielkalender der Regionalen- und Landesmeisterschaften des Autonomen Landeskomitee Bozen, an allen Carabinieristationen und Sicherheitskräften die gebietsweise für unsere Provinz zuständig sind, zugesendet hat. Somit sind die Vereine von der Belastung des Ansuchens der Sicherheitskräfte ab heutigem Datum befreit.

SELBSTVERSTÄNDLICH UNTERLIEGEN DIE SPIELE DER POKALE, SOWIE DIE VORVERLEGUNGEN UND NACHTRAGSSPIELE DER MEISTERSCHAFTEN, DEN BESTIMMUNGEN DES ART. 62 KOMMA 4 DER N.O.I.F.

Wir erinnern die Vereine, dass bei Abwesenheit oder bei nicht ausreichender Anwesenheit der Öffentlichen Behörden, auch wenn es nicht den Vereinen anlastbar ist, die Vereine zur Anwendung weiterer Sicherheitsmaßnahmen, in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen, verpflichtet sind.

WICHTIGE MITTEILUNG **ANFRAGE AN SICHERHEITSBEHÖRDEN**

SELBSTVERSTÄNDLICH UNTERLIEGEN DIE SPIELE DER POKALE, SOWIE DIE VORVERLEGUNGEN UND NACHTRAGSSPIELE DER MEISTERSCHAFTEN, DEN BESTIMMUNGEN DES ART. 62 KOMMA 4 DER N.O.I.F..

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA ITALIA PROMOZIONE – Forst Cup – ITALIENPOKAL LANDESLIGA

TRIANGOLARI / DREIERKREISE

2^a Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 16/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 8:	BRUNICO BRUNECK	AUSW. RIDNAUNTAL	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
Riposa / Spielfrei: LATSCH			

3^a Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 28/10/2020 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 8:	LATSCH	BRUNICO BRUNECK	Laces / Latsch Sint.
Riposa / Spielfrei: AUSW. RIDNAUNTAL			

Nei triangolari si qualificano solo le prime classificate.
In den Dreierkreisen qualifizieren sich nur die Erstplatzierten.

COPPA PROVINCIA 3^a CATEGORIA – Forst Cup – LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

20° Memorial UBERTO DE VINCENZI

1 TRIANGOLARE / DREIERKREIS

2^a Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 16/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 14:	ALGUND RAIFF.	SPORTING BOLZANO	Lagundo / Algund
Riposa / Spielfrei: NEUSTIFT			

3^a Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 30/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 14:	SPORTING BOLZANO	NEUSTIFT	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Riposa / Spielfrei: ALGUND RAIFF.			

Nel triangolare si qualificano le prime 2 classificate
Beim Dreierkreis qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

Sostituzioni Calciatori/trici / Auswechslungen Fußballspieler/innen

Si riporta stralcio del C.U. nr. 1 della Lega Nazionale Dilettanti inerente alle sostituzioni calciatori/trici Prime squadre / Femminile / Juniores:

Man veröffentlicht Auszug aus dem O.R. Nr. 1 des Amateurligaverbandes in Bezug auf die Auswechslungen Fußballspieler/innen bei den Ersten Mannschaften / Damen / Junioren:

23) SOSTITUZIONE DEI CALCIATORI E GIOCATORI DI RISERVA

Nel corso delle gare di Campionato e nelle gare di manifestazioni ufficiali organizzate dalla Lega Nazionale Dilettanti, fatta eccezione per le gare delle categorie Allievi (Under 17) e Giovanissimi (Under 15) organizzate in ambito nazionale e periferico, in ciascuna squadra possono essere sostituiti/e cinque calciatori/calciatrici, indipendentemente dal ruolo ricoperto.

Per le competizioni organizzate dal Dipartimento Interregionale, nell'elenco dei calciatori di riserva possono essere indicati un massimo di 9 calciatori, tra i quali saranno scelti gli eventuali sostituti.

Fatta salva la particolare disciplina del Calcio a Cinque, per le competizioni ufficiali organizzate nell'ambito della Lega Nazionale Dilettanti, in deroga alle Decisioni Ufficiali della F.I.G.C. relative alla Regola 3, del Regolamento del Giuoco del Calcio, è consentito in via sperimentale anche per la Stagione Sportiva 2020/2021 indicare nell'elenco dei calciatori/calciatrici di riserva un massimo di 9 calciatori/calciatrici, tra cui saranno scelti gli eventuali sostituti/e. Atteso il carattere facoltativo della deroga, l'applicazione della stessa è rimessa alle autonome determinazioni dei Comitati e del Dipartimento Calcio Femminile, in relazione alle specifiche condizioni organizzative delle proprie attività ufficiali.

Ciò premesso, si illustrano le procedure da seguire per la sostituzione dei calciatori/calciatrici:

- la segnalazione all'arbitro dei calciatori/calciatrici che si intendono sostituire sarà effettuata - a gioco fermo e sulla linea mediana del terreno di gioco - a mezzo di cartellini riportanti i numeri di maglia dei calciatori/calciatrici che debbono uscire dal terreno stesso o di tabellone luminoso;
- i calciatori/calciatrici di riserva non possono sostituire i calciatori espulsi dal campo;
- i calciatori/calciatrici di riserva, finché non prendono parte al gioco, devono sostare sulla panchina riservata alla propria Società e sono soggetti alla disciplina delle persone ammesse in campo; le stesse prescrizioni valgono per i calciatori/calciatrici sostituiti/e e per i calciatori/calciatrici non utilizzati/e, i quali non sono tenuti ad abbandonare il campo al momento delle sostituzioni.

Si riporta stralcio del C.U. nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico inerente alle sostituzioni calciatori Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15:

Man veröffentlicht Auszug aus dem O.R. Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors in Bezug auf die Auswechslungen Fußballspieler bei der A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15:

8.3 Sostituzione dei calciatori

Le Società, nel corso delle gare ufficiali del Settore Giovanile e Scolastico, hanno la facoltà di sostituire sette calciatori indipendentemente dal ruolo ricoperto.

Ferme restando le disposizioni di cui alle Norme Organizzative Interne della FIGC, si stabiliscono le seguenti modalità per la sostituzione:

- nella distinta che viene presentata all'arbitro prima dell'inizio della gara possono essere indicati non più di 9 calciatori di riserva compreso il giocatore incaricato di svolgere funzioni di assistente all'arbitro, nel caso in cui è previsto il suo utilizzo durante la gara;
- soltanto i calciatori inseriti nella distinta di gara, indipendentemente dalla funzione ricoperta (calciatore di riserva o assistente dell'arbitro), possono sostituire i calciatori impiegati all'inizio della gara nel rispetto delle modalità illustrate nel paragrafo specifico, fermo restando il limite delle sette sostituzioni.

L'inosservanza di tale disposizione comporta l'applicazione della sanzione della perdita della gara con il risultato di 0-3 o con il risultato eventualmente conseguito sul campo dalla squadra avversaria, se migliore agli effetti della differenza reti.

Per quanto concerne i Tornei "Pulcini" ed "Esordienti", oltre alle normative di cui sopra in fatto di sostituzioni, valgono anche quelle contenute nelle "Norme Regolamentari delle Categorie di Base.

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

HOLZER MICHAELA	13/10/2004	ADFC RED LIONS TARSCH	decorrenza dal	11/09/2020
PLACK NADINE	02/10/2004	ADFC RED LIONS TARSCH	decorrenza dal	11/09/2020

Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof
- Bolzano Resia / Bolzano Reschen (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Bolzano Talvera / Bozen Talfer
- Bressanone Millan / Brixen Milland
- Caldaro / Kaltern
- Egna / Neumarkt
- Laces / Latsch
- Laives Galizia / Leifers Galizien
- Lana
- Nalles / Nals
- Racines / Ratschings Stanghe (*Juniores e SGS / Junioren und JuSS*)
- San Martino Passiria / St. Martin Passeier
- Valdaora / Olang
- Varna / Vahrn

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

Richiesta di Anticipo o Posticipo Gara / Anfragen zur Verlegung der Spiele

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, a suo insindacabile giudizio, **su richiesta debitamente motivata di ambedue le Società interessate**, possono disporre la variazione dell'ora di inizio di singole gare, nonché lo spostamento ad altra data delle stesse e l'inversione di turni in calendario o - in casi particolari – la variazione del campo da giuoco.

Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 15 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

Le richieste inoltrate fra i quindici e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:

CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta, 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.

Non possono essere previste tre gare – in casa o fuori casa – consecutive, se non per provata causa di Forza Maggiore. **Inoltre nelle ultime due gare di Campionato non saranno autorizzate variazioni di data e di orario.**

Das Autonome Landeskomitee Bozen kann **auf begründetem Antrag der beiden interessierten Vereine** und nach unanfechtbarer Entscheidung, die Änderung der Beginnzeiten der einzelnen Spiele, die Verlegung auf einen anderen Tag und den Spielfeldtausch, sowie, in besonderen Fällen, die Änderung des Austragungsortes veranlassen.

Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 15 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

Die Anfragen, die zwischen den fünfzehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin, müssen zusammen mit einer Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitee eingereicht werden:

RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt..

DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.

Wir erinnern daran, dass drei hintereinander folgende Heim- oder Auswärtsspiele nur aufgrund höherer Gewalt genehmigt werden können. **Außerdem werden in den zwei letzten Spielen der Meisterschaften keine Änderungen des Spielkalenders (Datum und Beginnzeit) zugelassen.**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

RICHIESTA VARIAZIONE GARA – ANFRAGE SPIELÄNDERUNG

SOCIETA RICHIEDENTE

ANFRAGENDER VEREIN

SOCIETA ACCONSENZIENTE

ZUSTIMMENDER VEREIN

CAMPIONATO / MEISTERSCH.

GARA / SPIEL

MOTIVO / GRUND

Variazione richiesta

Beantragte Änderung

GIORNO / TAG

ORARIO / UHRZEIT

CAMPO / SPIELFELD

SOCIETA RICHIEDENTE / ANFRAGENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel	SOCIETA ACCONSENZIENTE / ZUSTIMMENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel
---	---

Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 15 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

Le richieste inoltrate fra i quindici e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:

CASSA RURALE DI BOLZANO

Via Claudia Augusta, 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.

Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 15 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

Die Anfragen, die zwischen den fünfzehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin, müssen zusammen mit einer Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitee eingereicht werden:

RAIFFEISENKASSE BOZEN

Claudia Augusta Str. 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.

PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Es werden die Telefonnummern des genannten Diensts bekanntgegeben.

Die eventuellen Mitteilungen sollten entsprechend der notwendigen Zeit mitgeteilt werden, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

[366/7871130](tel:3667871130)

Campionati:

Eccellenza
Promozione
1^ Categoria
Eccellenza Femminile
Calcio a Cinque Serie C1

Coppe:

Coppa Italia Eccellenza
Coppa Italia Promozione
Coppa Italia Calcio a Cinque C1
Coppa Italia Femminile
Coppa Provincia 1^ Categoria

[366/7871130](tel:3667871130)

Meisterschaften:

Oberliga
Landesliga
1.Amateurliga
Oberliga Damen
Kleinfeldfußball Serie C1

Pokale:

Italienpokal Oberliga
Italienpokal Landesliga
Italienpokal Kleinfeldfußball C1
Italienpokal Damen
Landespokal 1.Amateurliga

[336/629878](tel:336629878)

Campionati:

2^ Categoria
3^ Categoria
Juniores
Allievi Under 17
Giovanissimi Under 15
Femminile Under 15

Coppe:

Coppa Provincia 2^ Categoria
Coppa Provincia 3^ Categoria

[336/629878](tel:336629878)

Meisterschaften:

2.Amateurliga
3.Amateurliga
Juniores
A-Jugend Under 17
B-Jugend Under 15
Damen Under 15

Pokale:

Landespokal 2.Amateurliga
Landespokal 3.Amateurliga

PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN

Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 1:

Per le gare dilettantistiche e giovanili organizzate in ambito regionale/provinciale dalla Lega Nazionale Dilettanti, sono ammessi nel recinto di gioco, per ciascuna delle squadre interessate, purché muniti di tessera valida per la stagione in corso:

- a) un dirigente accompagnatore ufficiale;**
- b) un medico sociale;**
- c) il tecnico responsabile** e, se la Società lo ritiene opportuno, anche un allenatore in seconda purché anch'esso in possesso dell'abilitazione richiesta per la conduzione della prima squadra e previa autorizzazione del Settore Tecnico ai sensi delle vigenti norme regolamentari;
- d) un dirigente**, esclusivamente per i Campionati per i quali non è previsto l'obbligo di un allenatore abilitato dal Settore Tecnico;
- e) un operatore sanitario ausiliario designato dal medico sociale;**
- f) i calciatori di riserva.**
- g) per la sola ospitante, anche il dirigente addetto agli ufficiali di gara.**

Il dirigente indicato come accompagnatore ufficiale rappresenta, ad ogni effetto, la propria Società.

Relativamente agli allenatori abilitati dal Settore Tecnico ed inseriti nei ruoli ufficiali dei tecnici non ancora in possesso della tessera federale (tesseramento in corso) valgono le seguenti disposizioni:

- a) il nominativo dell'allenatore deve essere indicato nell'apposito spazio nell'elenco di gara;
- b) nello spazio "tessera personale F.I.G.C." deve essere indicata la dizione R.E.T.;
- c) dovrà essere esibita all'arbitro l'autorizzazione all'ingresso in campo rilasciata dal Comitato competente, nelle more dell'emissione della Tessera Federale per la Stagione Sportiva corrente, unitamente a un documento attestante l'identità personale.

Man veröffentlicht Ausschnitt aus dem Offiziellen Rundschreiben Nr. 1:

Für die Fußballspiele im Amateur und Jugendbereich, organisiert auf regionaler bzw. landesebene vom Amateurligaverband, sind folgende Personen für die jeweilige Mannschaft auf dem Spielfeld zugelassen, die sich mit gültigen Verbandsausweis der laufenden Saison ausweisen können:

- a) ein Offizieller Mannschaftsbetreuer;**
- b) ein Vereinsarzt;**
- c) der Verantwortliche Trainer** und, falls vom Verein für nötig erhalten, auch ein Co-Trainer, welcher in Besitz des Trainerscheines sein muss um die erste Mannschaft trainieren zu können, mit Einverständnis des Technischen Sektors laut Reglement;
- d) ein Betreuer** für jene Meisterschaften, in denen ein beim Technischen Sektor gemeldeter Trainer nicht vorgesehen ist;
- e) medizinische Fachkraft vom Vereinsarzt bestimmt;**
- f) die Ersatzfußballspieler.**
- g) nur für den Heimverein, auch ein den Schiedsrichtern zugeteilter Vereinsfunktionär.**

Der als Offizieller Mannschaftsbetreuer angegebene Funktionär vertritt in jeglicher Funktion den Verein.

In Bezug auf die Trainer mit Trainerschein, welche noch nicht im Besitz des Verbandsausweises sind (Meldung in Bearbeitung), gelten folgende Bestimmungen:

- a) der Name des Trainers muss im vorgesehenen Bereich auf der Spielerliste angegeben werden;
- b) im Bereich "Persönlicher Ausweis F.I.G.C." muss die Abkürzung R.E.T. angegeben werden;
- c) es muss dem Schiedsrichter auch die Genehmigung zur Zulassung auf dem Spielfeld, ausgestellt vom zuständigen Komitee, übergeben werden, bis zur Ausstellung des Verbandsausweises der laufenden Saison, zusammen mit einem persönlichen Ausweis.

DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata (www.iscrizioni.lnd.it) è disponibile un utile funzione:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito www.iscrizioni.lnd.it
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine (www.iscrizioni.lnd.it) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungslite werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine www.iscrizioni.lnd.it
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

DECADONO LE ISCRIZIONI DELLE SOCIETÀ AL REGISTRO CONI

Si comunica che, a partire dal 1° luglio 2020, **tutte le società hanno l'obbligo di caricare Atto Costitutivo, Statuto** ed eventuali verbali di modifiche, **nel portale societario** seguendo le istruzioni sotto riportate.

Tutti i documenti già precedentemente caricati nella stagione sportiva 2019/2020 verranno cancellati, pertanto le società che avevano già provveduto al caricamento, dovranno rifare la procedura.

Sul portale delle Società LND www.iscrizioni.lnd.it, è presente una sezione denominata "Registro CONI", che abilita al caricamento dello Statuto e dell'Atto Costitutivo della Società. Questo procedimento è reso necessario per ottenere la Certificazione di iscrizione al Registro del CONI.

Si prega di seguire la seguente procedura:

- **Menu > Dati Societari > Registro CONI**
- **Atto Costitutivo** > cliccare su "Aggiungi Documento" > **Scegli File > Avvia** (caricare solo ed esclusivamente l'atto costitutivo della società – no statuto)
- **Statuto** > cliccare su "Aggiungi Documento" > **Scegli File > Avvia** / caricare eventuali variazioni societarie nelle righe sottostanti (es: cambio legale rappresentante – necessario per la Certificazione);
- Una volta caricato il documento cliccare **sull'icona della matita** (edit dati aggiuntivi) e **inserire la data del deposito del documento all'Agenzia delle Entrate**. La data è obbligatoria altrimenti non si riesce a firmare elettronicamente.
- **Quando tutto è corretto, firmare elettronicamente.**

L'**organigramma** societario deve essere sempre e costantemente aggiornato e **deve avere al suo interno obbligatoriamente le figure del Presidente e del Vice Presidente**.

Inoltre **Presidenti, Vice Presidente e Consiglieri devono risultare gli stessi per tutte le Federazioni/Enti Promozione alle quali la società è iscritta**.

Questa procedura permetterà alla FIGC, nei giorni successivi, di trasmettere al CONI tutta la documentazione caricata e sbloccare, così, la posizione di ciascuna Società **per la stampa obbligatoria per ogni società del Certificato di riconoscimento ai fini sportivi del CONI sul portale del CONI** <https://rssid.coni.it/>

Man teilt mit, dass ab 01. Juli 2020 **alle Vereine den Gründungsakt und das Vereinsstatut** sowie eventuelle Änderungen **im Vereinsportal** wie folgt **hochladen müssen**.

Alle Dokumente, welche in der letzten Sportsaison 2019/2020 hochgeladen wurden werden gelöscht; somit müssen alle Vereine den üblichen Vorgang wiederholen.

Im Portal der Vereine LND www.iscrizioni.lnd.it, gibt es die **Sektion "Registro CONI"**, bei dem man **Gründungsakt und Vereinsstatut hochladen** kann. **Dies ist erforderlich um die Zertifizierung der Anmeldung beim CONI Register zu erhalten.**

Man ersucht wie folgt vorzugehen:

- **Menu > Dati Societari > Registro CONI**
- **Atto Costitutivo** > klicken auf "Aggiungi Documento" > **Scegli File > Avvia** (hier nur den Gründungsakt hochladen – nicht das Statut)
- **Statuto** > klicken auf "Aggiungi Documento" > **Scegli File > Avvia** / in den unteren Zeilen eventuelle Änderungen hochladen (z.B.: Wechsel des rechtlichen Vertreters);
- Sobald die **Dokumente hochgeladen wurden auf das Symbol des Bleistiftes klicken** und das **Datum der Abgabe bei der Agentur der Einnahmen angeben**. Das Datum ist ein Pflichtfeld, ansonsten kann man nicht die elektronische Unterschrift vornehmen.
- **Sobald alles korrekt eingegeben muss man mittels elektronischer Unterschrift alles übermitteln.**

Das **Organigramm** des Verein muss immer aktualisiert werden und **muss die Figur des Präsidenten und des Vize-Präsidenten des Vereins beinhalten**.

Ausserdem müssen der **Präsident, Vize-Präsident und Vorstand, die selben Personen sein, welche vom Verein auch bei anderen Verbänden gemeldet werden**.

Dieser Vorgang ermöglicht es der FIGC, in den darauffolgenden Tagen, sämtliche Dokumentation dem CONI zu übermitteln und es somit dem Verein ermöglichen die **obligatorische Zertifizierung der Coni Register Anmeldung vom CONI Portal** <https://rssid.coni.it/> auszudrucken.

TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

Man teilt den Vereinen mit, dass die Spielermeldungen und –wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

www.iscrizioni.lnd.it

nell'area “Tesseramento Dilettanti” oppure nell'area “Tesseramento SGS”.

Le società dovranno **stampare** i documenti, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

Non è più necessario allegare la distinta di presentazione (elenco).

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando “Home - Aiuto In Linea” oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

im Bereich “Tesseramento Dilettanti” oder im Bereich “Tesseramento SGS”.

Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

Die distinta di presentazione (Liste) muss nicht mehr beigelegt werden.

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:<http://www.iscrizioni.lnd.it> unter “Home - Aiuto In Linea” oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

Notifica Tesseramento Calciatori Cittadinanza Straniera Benachrichtigung Spielermeldungen ausländischer Staatsbürgerschaft

Si ricorda che la notifica del tesseramento dei calciatori stranieri si intende compiuta nel momento in cui la Società verificherà, dal sistema informatico on-line, l'avvenuto tesseramento.

Si ricorda che il calciatore straniero potrà essere impiegato in gare solo dopo che questo Comitato Provinciale avrà inserito la pratica di tesseramento on-line, determinando così la data di decorrenza.

Man erinnert, dass die Benachrichtigung der erfolgen Spielermeldung von Fußballspielern mit ausländischer Staatsbürgerschaft im Online Portal vom jeweiligen Verein ermittelt werden muss.

Weiters erinnert man, dass diese Spieler mit ausländischer Herkunft erst bei Offiziellen Spielen eingesetzt werden dürfen, sobald das Komitee die Online Meldung bestätigt hat.

Verifica Pratiche / Kontrolle Meldungen

Verifica Pratiche Tesseramento L.N.D. e S.G. e S. Trasferimenti L.N.D. Tessere Calciatori/trici Dilettanti Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte", oppure nell'area iniziale Home sotto la voce "riepilogo documenti con firma elettronica" e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

Kontrolle Spielermeldungen N.A.L. und J.u.S.S. Spielerwechsel N.A.L. Amateurspielerausweise Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen, auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", oder auf der Anfangsseite Home unter "riepilogo documenti con firma elettronica", um eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.

Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Mängel, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.

Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.

TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione "Tesseramento Dilettanti" nell'area riservata alle società.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Stampa Cartellini DL", si dovrà selezionare la voce "Richiesta Cartellino".
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta completandola con le firme richieste e una foto, la quale dovrà essere caricata online.
- le singole richieste dovranno essere inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation „Tesseramento Dilettanti“ im reservierten Bereich der Vereine, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich „Stampa Cartellini DL“ muss man „Richiesta Cartellino“ aufrufen.
- von der Aufstellung der gemeldeten Fußballspieler, kann man jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ausdrucken, mit den erforderlichen Unterschriften und einem Foto, welches online hochgeladen werden muss, vervollständigen.
- die einzelnen Anfragen müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro mit einer Gültigkeitsdauer von 4 Jahren.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter "Home - Aiuto In Linea" oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Gestione Organigramma", si dovrà **inserire nell'organigramma i nominativi delle persone** che scenderanno in campo con le rispettive squadre.
- **per ogni inserimento di un nuovo dirigente** e per ogni richiesta di emissione di una tessera personale dirigente, la società deve **stampare nell'area Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma** l'integrazione e completarla con le firme richieste.
- dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale.**
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 6,00 Euro.**
- nella voce "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, caricando la foto online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

I tecnici iscritti all'albo dovranno essere inseriti nell'area Tesseramento Tecnici.

Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "**Home - Aiuto In Linea**" oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

Für den Einlass der Vereinsfunktionäre am Spielfeld bei en offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandssausweis beantragt werden.**

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Reservierten Bereich "Gestione Organigramma" müssen **im Organigramm jene Funktionäre eingetragen** werden, welche die Mannschaften begleiten.
- **bei jeder neuen Eingabe eines Vereinsfunktionärs** und der Nachfrage des persönlichen Ausweises, muss der Verein **im Bereich „Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma“ den Ausdruck** mit den Unterschriften übermitteln.
- im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken.**
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **für den Zutritt auf die Sportanlage müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ angegeben werden, somit erhalten sie ausserdem die selbe Versicherung wie die Fußballspieler um 6,00 Euro.**
- im Bereich "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches online geladen werden muss, und der Kopie des Personalausweises** müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

Die Trainer mit Trainerschein, müssen im Bereich Tesseramento Tecnici eingegeben werden.

Sobald der Settore Tecnico die Meldung bestätigt wird diese auch im Organigramm angeführt.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter "**Home - Aiuto In Linea**" oder **mittels dem Symbol „ ? “** im jeweiligen Bereich.

Procedura Tesseramento Online Allenatori, Medici e Massaggiatori Società LND e di Puro Settore Giovanile

Come nella precedente stagione, la Lega Nazionale Dilettanti ha provveduto all'avvio di una procedura informatizzata per la presentazione delle pratiche di tesseramento dei tecnici patentati da parte delle Società L.N.D. e di S.G.S..

Tale servizio è accessibile attraverso una specifica area funzionale sul portale web LND dedicata al tesseramento dei tecnici denominata "**Tesseramento Tecnici**" e sarà utilizzabile sulla falsariga dei principi operativi già adottati per il tesseramento dei calciatori.

Si ritiene utile riportare di seguito i passaggi fondamentali per effettuare il tesseramento:

- accesso all'area web riservata alla Società (www.iscrizioni.lnd.it)
- accedere alla sezione "TESSERAMENTO TECNICI"
- selezionare NUOVO TESSERAMENTO PER LA STAGIONE IN CORSO
- compilare tutti i campi riservati ai DATI PERSONALI del tecnico
- inserire la MATRICOLA del Tecnico e il CAMPIONATO PRINCIPALE della Società (il campionato principale potrebbe essere anche diverso da quello nel quale il tecnico svolge attività)
- selezionare LA QUALIFICA DEL TECNICO
- selezionare l'INCARICO NELLA SOCIETÀ
se il tesseramento è riferito ad un tecnico che svolgerà attività in squadre minori (es. Juniores, Allievi ecc.) si dovrà selezionare il campo **SQUADRE MINORI** posto sotto alla casella Matricola Tecnico ed indicare la categoria nella quale svolgerà attività.
- inseriti tutti i dati cliccare sul tasto SALVA DEFINITIVO e STAMPA.

Effettuata la stampa della pratica di tesseramento (4 copie + informativa sulla privacy) tutti i moduli dovranno essere firmati e vidimati in modo opportuno.

La Società deve provvedere **all'invio della pratica esclusivamente al COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**, allegando alla stessa il **BOLLETTINO DI PAGAMENTO** e il **MODULO PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO per i tecnici delle prime squadre** (oneroso o gratuito), da stampare in PRATICHE APERTE selezionando il tecnico interessato.

Questa documentazione dovrà essere consegnata in originale direttamente allo sportello del Comitato oppure tramite posta; per i tesseramenti tecnici non è prevista la dematerializzazione.

I tecnici che non sono in possesso del bollettino postale di pagamento dei Euro 28,00 a stagione sportiva al Settore Tecnico, possono stamparlo richiamando il sito internet www.vcorsi.it

Il Comitato, effettuati gli opportuni controlli, provvederà alla ricezione delle pratiche correttamente spedite o a segnalare eventuali errori di compilazione modulo e/o mancanza di documenti.

Avvenuta la convalida della pratica, la Società potrà stampare direttamente nella propria area l'autorizzazione provvisoria per l'accesso alle gare ufficiali.

Le pratiche corredate di tutta la documentazione verranno infine inoltrate al Settore Tecnico per la conferma da parte della struttura federale competente.

Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Questa a sua volta potrà controllare l'avanzamento della pratica e la eventuale segnalazione di errore direttamente nel portale, tramite la funzione "**PRATICHE APERTE**".

Regolamento Esordienti 9 contro 9 Stagione agonistica 2020-2021

Ci preme ricordare e ribadire l'importanza di osservare sempre e comunque il regolamento del torneo.

Trattasi di regole ormai in essere da tempo, più volte spiegate e motivate, condivise dalle Società e che hanno alla base la crescita sia sportiva che educativa del giovane calciatore.

I collaboratori del Settore Giovanile del Comitato di Bolzano, hanno tra le loro prerogative la verifica a campione delle gare: avvisiamo che qualora venissero riscontrate delle difformità importanti nella applicazione delle regole del gioco, le società interessate saranno prima informate e in caso di recidività, sanzionate con ammenda o punti in classifica in funzione della gravità della mancanza.

Con l'occasione desideriamo sottolineare per l'ennesima volta l'importanza della figura del dirigente arbitro, che tra i suoi compiti è tenuto a:

- Prima dell'inizio della partita, effettuare l'appello di giocatori e dirigenti di **ENTRAMBE** le squadre, verificando la corrispondenza dei documenti di riconoscimento e riepilogando sinteticamente le regole principali del gioco;
- Verificare che nel 2° tempo vengano impiegati tutti i giocatori che non hanno preso parte alla gara nel 1° tempo.

Invitiamo le società a sensibilizzare il dirigente arbitro ad assolvere il proprio compito con competenza, diligenza e scrupolosità, nell'ottica della correttezza, lealtà sportiva e Fair Play, che sono alla base del nostro sport ed in particolare della attività del settore giovanile.

Limiti di età

Possono essere tesserati i nati nell'anno 2008, 2009 e i nati del 2010 purchè abbiano compiuto il 10° anno di età.

Categorie proposte 2020/2021

Esordienti Misti: annate **2008, 2009** e i nati del **2010** purchè abbiano compiuto il 10° anno di età.

Esordienti 1°anno: annate **2009** e i nati del **2010** purchè abbiano compiuto il 10° anno di età, con la possibilità di mettere in distinta **3 calciatori nati nel 2008**.

Conduzione tecnica delle squadre

Le società che svolgono attività di Settore Giovanile e Scolastico in almeno una delle categorie di base (Piccoli Amici, Primi Calci, Pulcini ed Esordienti) devono tesserare un Responsabile Tecnico dell'Attività di Base con qualifica Licenza C, UEFA B, UEFA A o UEFA PRO e almeno un allenatore per ogni categoria con tali qualifiche. Il Responsabile Tecnico dell'Attività di Base, nell'ambito dell'attività della stessa società, può anche svolgere la funzione di Allenatore per le squadre giovanili o delle categorie di base della società.

Arbitraggio delle gare

Per l'arbitraggio delle gare si deve ricorrere a:

- tecnici utilizzando una delle seguenti formule:
 - o tecnici della società ospitante
 - o tecnici della società ospitata
 - o arbitraggio di un tempo ciascuno dei tecnici di entrambe le squadre e un tempo con la formula dell'autoarbitraggio
- dirigenti o calciatori della categoria allievi e juniores tesserati per la stessa società, istruiti a seguito di un corso tenuto dalla FIGC
- auto arbitraggio
- arbitri ufficiali AIA, purchè le società si facciano carico dei relativi oneri finanziari e disponibilità AIA

Il soggetto preposto alla gara indosserà indumenti adeguati all'occasione, per dare una seria immagine all'incontro.

Equipaggiamento dei calciatori

Per le scarpe da gioco si consiglia l'utilizzo di scarpe da gioco con la suola di gomma o a tredici tacchetti; è d'obbligo l'utilizzo dei parastinchi.

Partecipazione alla gara

La gara, disputata da 9 giocatori per squadra, sarà suddivisa in 3 tempi da 20 minuti ciascuno; tutti i partecipanti iscritti nella lista devono giocare un tempo intero.

Nel 1° tempo di gioco non sono ammesse sostituzioni, se non in caso di infortunio; all'inizio del 2° tempo il direttore di gara dovrà verificare che tutti gli atleti di riserva siano immessi per disputare il 2° tempo per intero (senza possibilità di essere sostituiti, fatto salvo i casi di infortunio).

Nel 2° tempo possono essere sostituiti fra loro solo i giocatori che hanno già disputato interamente il 1° tempo.

Nel terzo tempo le sostituzioni si fanno, a gioco fermo, con la procedura cosiddetta "cambio volante", assicurando così ad ogni bambino in elenco una presenza in gara più ampia possibile.

E' assolutamente vietato che un giocatore partecipi nella stessa giornata solare a due gare di Torneo, così come è opportuno che i ragazzi non disputino più di una gara nelle giornate del sabato e della domenica della stessa settimana.

Tutti i giocatori sono tenuti a sottoporsi preventivamente a visita medica per il rilascio del certificato di idoneità alla attività sportiva; il certificato deve rimanere agli atti della società.

Le società dovranno presentare all'arbitro regolare distinta in duplice copia, fino a un massimo di 18 giocatori e documento comprovante il tesseramento alla FIGC (la distinta si può compilare e stampare direttamente dal sito web).

Per i tecnici e dirigenti si dovrà presentare quale documento di riconoscimento, la tessera ufficiale prevista per la partecipazione alle gare.

L'accesso al terreno di gioco è consentito a un tecnico per società e a un massimo di 3 tre dirigenti per società.

Le società possono variare, per validi motivi, la data e l'orario stabilito della gara, purchè ci sia l'accordo tra le parti, comunicando al Comitato le variazioni concordate.

Il terreno di gioco

La partita è disputata sui campi di dimensioni identificabili per la lunghezza da area di rigore ad area di rigore e per la larghezza di 44 metri (2 metri per parte dai limiti dell'area di rigore del campo regolamentare).

Le porte devono avere le misure da 5 a 6 metri x 1,80 a 2.

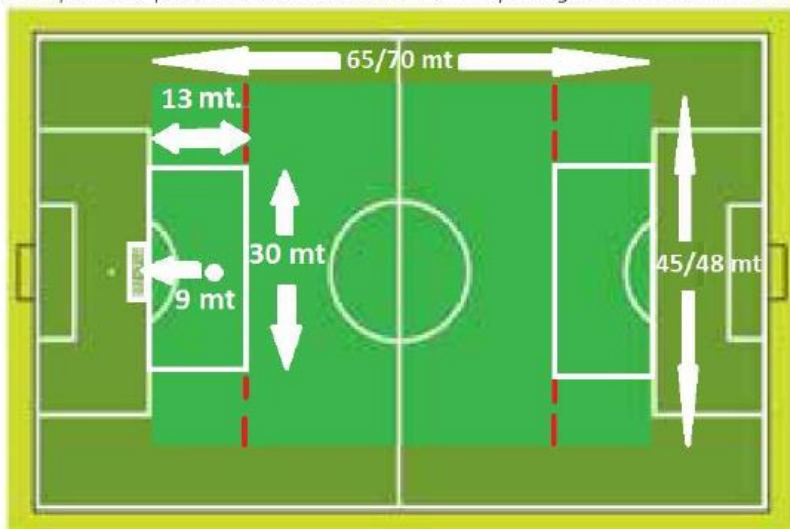
I palloni devono essere di dimensioni ridotte della misura convenzionale n.ro 4.

L'area di rigore è evidenziata in lunghezza da due coni/cinesini posti sulle righe laterali a 9 metri dalla linea di fondo e in larghezza da due coni/cinesini posti a 9 metri dai pali della porta.

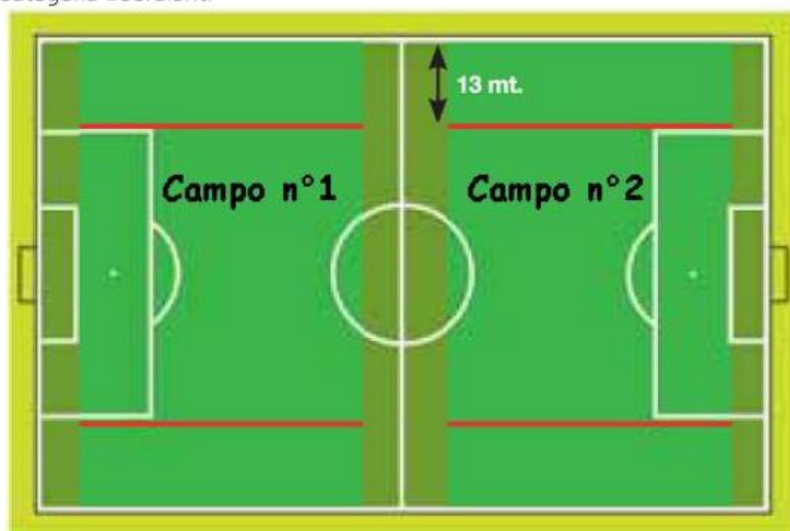
In alternativa le dimensioni dell'area di rigore devono essere di larghezza 30 metri x lunghezza 13 metri (si possono usare anche delimitatori di spazi preferibilmente piatti).

Il punto del calcio di rigore è fissato a 9 metri dalla linea di porta.

Esempio sulla possibile strutturazione del campo di gioco 9c9 cat. Esordienti



Esempio sulla possibile strutturazione del campo di gioco trasverso per le gare 9c9 o 8c8 nella categoria Esordienti



Green Card

Coloro che sono proposti alla direzione delle gare potranno utilizzare la cosiddetta "Green Card", il cartellino verde che premia i giocatori che si rendono protagonisti di particolari gesti di fair-play (gioco giusto) o di "Good play" (gioco buono); in sostanza gesti di significativa sportività nei confronti degli avversari, dell'arbitro, del pubblico, dei compagni di gioco o apprezzabili gesti tecnici.

Al termine della gara entrambi i tecnici dovranno motivare e avallare la green Card nell'apposito spazio del referto di gara, controfirmandolo.

Al termine della sessione autunnale e primaverile il Comitato si riserva di premiare i ragazzi segnalati.

Risultato della gara.

I risultati di ciascun tempo di gioco devono essere conteggiati separatamente.

Pertanto, a seguito del risultato del primo tempo, il secondo tempo inizierà nuovamente con il risultato di parità (stessa cosa vale per il terzo tempo). Il risultato finale della gara sarà determinato dal numero di mini-gare vinte da ciascuna squadra, acquisendo un punto per ciascun tempo vinto o pareggiato.

Possono quindi verificarsi le seguenti combinazioni:

- 3-3 pareggi in tutti e tre i tempi
- 3-2 due tempi in pareggio e una vittoria da una delle due squadre
- 3 1 un tempo in pareggio e due vittorie da parte di una delle due squadre
- 3 0 vittoria di una squadra in tutti e tre i tempi
- 2 2 una vittoria a testa e un pareggio nei tre tempo
- 2 1 due vittorie di una squadra e una vittoria dell'altra squadra nei tre tempi.

A ogni gara è obbligatorio eseguire i rigori in movimento denominati "Shootout", le cui modalità di svolgimento sono specificate in un apposito regolamento fornito in allegato.

La squadra che avrà totalizzato il maggior numero di goal guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell'incontro (come se fosse un quarto tempo di gioco). In caso di parità (come per i tempi di gioco), sarà assegnato un punto a ciascuna squadra.

Time out

E' possibile e opportuno l'utilizzo di un time-out della durata di 1 minuto per ciascuna squadra, nell'arco di ciascun tempo di gioco.

Il Time-out può essere richiesto quando il gioco è fermo e la palla è in possesso della squadra che lo richiede nella propria metà campo.

Rapporto di gara:

Al termine della gara i tecnici e i dirigenti delle due società dovranno firmare per avallo il risultato riportato sul rapporto arbitrale che la società ospitante dovrà far pervenire insieme alle distinte contenenti i nominativi dei giocatori delle due squadre al Comitato Provinciale entro e non oltre le 48 ore dalla data di espletamento della gara con le modalità usuali.

Variazione alle regole di gioco

La rimessa da fondo campo potrà essere eseguita dal portiere nei modi seguenti :

- con la palla a terra (giocando quindi poi con i piedi) all'interno dell'area di rigore quando il portiere vuole iniziare il gioco facendo un passaggio ad un giocatore fuori dall'area di rigore nella zona "No-pressing";
- dal limite dell'area quando il portiere vuole eseguire un calcio di rinvio.

In occasione della rimessa del fondo non è permesso ai giocatori della squadra avversaria superare la linea determinata dal limite dell'area di rigore e dal suo prolungamento fino alla linea laterale, permettendo di far giocare la palla sui lati al di fuori dell'area di rigore (**zona "NO-PRESSING"**).

Il gioco comincia normalmente quando il giocatore fuori dall'area riceve la palla. E' chiaro che nell'etica della norma i giocatori avversari dovranno comunque permettere lo sviluppo iniziale del gioco, evitando di andare velocemente in pressione appena eseguita la rimessa.

Nel caso in cui il portiere esegue un calcio di rinvio (in seguito ad una rimessa dal fondo campo) o rimetta in gioco la palla (sia con le mani che con i piedi) il pallone deve cadere nella propria metà campo; in caso contrario sarà battuto un calcio di punizione indiretto dal punto in cui è avvenuta l'infrazione.

Il calcio d'angolo dovrà essere battuto sull'angolo dell'area di rigore.

Il fuori gioco è previsto solo negli ultimi 13 metri, ovvero tra il limite dell'area di rigore e la linea di fondocampo; la segnalazione potrà essere fatta ponendo alla distanza prevista due coni segnalatori sulle linee laterali.

E' concesso il retropassaggio al portiere, fatto salvo che lo stesso non può toccare la palla con le mani.

Purchè una rete sia valida bisogna che il giocatore che ha fatto il tiro abbia superato la linea di metà campo.

La rimessa laterale è effettuata con le mani; se palesemente errata va fatta ripetere allo stesso giocatore.

I calci di punizione possono essere diretti ed indiretti e la distanza della barriera deve essere di 7 metri.

Il giocatore reo di comportamento grave non sarà espulso nella classica forma con il cartellino rosso, ma sarà fatto uscire dal campo di gioco e non potrà rientrare nell'arco della partita; è ammessa la sua sostituzione nei tempi di gioco successivi a quello in cui è avvenuta l'espulsione.

Si ricorda di specificare a referto quanto avvenuto al campo; il giocatore espulso non dovrà intendersi automaticamente squalificato per la successiva gara, ma dovrà attendere il verdetto del giudice sportivo; la sanzione decorrerà dal giorno successivo a quello di pubblicazione del comunicato ufficiale.

“SHOOTOUT” : 1VS1, rigore in movimento

Norme Regolamentari :

1. Il gioco di Abilità Tecnica è una sfida agli “SHOOTOUT”, sfida 1vs1 tra giocatore e portiere delle due squadre che si confrontano.
2. L’obiettivo è quello di favorire l’apprendimento della tecnica, in particolare nel tiro in porta e nel dribbling.
3. Il giocatore che svolge il ruolo di attaccante parte con la palla al piede da una distanza massima di metri 25 dalla porta (in particolare dalla linea del semicerchio della metà campo in cui si svolge la sfida) ed ha un tempo massimo di 8 secondi per terminare l’azione. La partenza viene determinata dal fischio dell’arbitro; dal fischio dell’arbitro parte il conteggio del tempo.
4. Il portiere deve posizionarsi sulla linea di porta e può muoversi in avanti solo quando parte l’azione dell’attaccante(quindi potrebbe non coincidere con il fischio dell’arbitro).
5. Nel caso di respinta del portiere, palo o traversa l’azione deve considerarsi conclusa e non sarà possibile colpire ancora il pallone per una seconda conclusione.
6. Gli interventi del portiere che nel Regolamento del gioco del calcio sono da considerare punibili (per esempio intervento del portiere con le mani fuori dall’area di rigore, atterramento dell’attaccante) provocano la realizzazione del goal.
7. Gli attaccanti devono obbligatoriamente condurre la palla sempre in avanti nella direzione della porta (non possono, quindi, invertire la direzione tornando indietro con la palla) nel qual caso l’azione deve considerarsi conclusa.
8. Gli “Shootout” verranno effettuati da tutti i calciatori partecipanti all’incontro, tenendo presente degli obblighi fissati dal regolamento tecnico delle gare in merito alle sostituzioni. Alla fine del primo tempo di gara verranno effettuati 9 “shootout” per squadra, coinvolgendo i calciatori che erano presenti in campo al termine del primo tempo, portiere compreso. Al termine del secondo tempo verranno effettuati ulteriori 9 “shootout” coinvolgendo i calciatori che erano presenti in campo al termine del secondo tempo, portiere compreso.
9. Al termine delle fasi di “Shootout” verranno conteggiati i goal realizzati da entrambe le squadre. La squadra risultata vincitrice guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell’incontro. In caso di parità, come per i tempi di gioco, verrà assegnato un punto a ciascuna squadra.
10. Al fine di ottimizzare i tempi di gioco si consiglia di eseguire lo “SHOOTOUT” contemporaneamente da entrambe le squadre (una per ogni metà campo).

I collaboratori dell’attività di base effettueranno delle verifiche gare e se non dovessero essere rispettati i regolamenti sopra elencati dovranno essere presi i provvedimenti disciplinari del caso.

Reglement C – Jugend 9 gegen 9 Stagione agonistica 2020-2021

Altergrenze

Gemeldet werden können die Jahrgänge 2008, 2009 und 2010 sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben.

Vorgeschlagene Kategorien 2020/2021

C-Jugend Gemischt: Jahrgänge **2008, 2009** und **2010** sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben.

C-Jugend 1. Jahr Junior: Jahrgänge **2009** und **2010** sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben, mit der Möglichkeit auf der Spielerliste **3 Fußballspieler Jahrgang 2008** anzuführen.

Technische Leitung der Mannschaften

Die Vereine mit Tätigkeit im Jugend- und Schulsektor mit mindestens einer Kategorie der Basistätigkeit (F-Jugend, E-Jugend, D-Jugend und C-Jugend) müssen einen Technischen Verantwortlichen mit C-Lizenz, UEFA B, UEFA A oder UEFA PRO melden, zusätzlich auch eine Trainer pro Kategorie mit genannten Trainerscheinen. Der Technische Verantwortliche der Basistätigkeit kann im selben Verein auch die Funktion als Trainer der Jugendmannschaften oder der Basiskategorien einnehmen.

Leistung der Spiele

Die Leitung der Spiele muss von folgenden Personen erfolgen:

- Trainer mit folgenden Möglichkeiten:
 - o Trainer der Heimmannschaft
 - o Trainer der Gastmannschaft
 - o In den ersten beiden Spielzeiten abwechselnd vom Trainer der Heim- und Gastmannschaft und eine Spielzeit mit der Form der "Eigenen Spielleitung"
- Gemeldete Vereinsfunktionäre oder Fußballspieler der Kategorien A-Jugend oder Junioren, welche einen eigens von der FIGC geführten Kurs besucht haben
- "Eigenen Spielleitung"
- Offizielle AIA Schiedsrichter, sofern die Vereine die Kosten übernehmen und Verfügbarkeit besteht. Der Schiedsrichter muss angemessene Kleidung tragen.

Ausrüstung der Fußballspieler

Man empfiehlt Fußballschuhe mit Gummisohle oder jene mit dreizehn Stollen; es ist Pflicht Schienbeinschützer zu tragen.

Teilnahme am Spiel

Das Spiel, ausgetragen mit 9 Feldspielern pro Mannschaft, wird in 3 Spielzeiten zu je 20 Minuten aufgeteilt; alle Teilnehmer auf der Spielerliste müssen eine gesamte Spielzeit durchspielen.

In der 1. Spielzeit dürfen keine Auswechslungen vorgenommen werden, Ausnahme bei Verletzungen; Bei Beginn der 2. Spielzeit muss der Spielleiter die Einwechslung aller Reservespieler der 1. Spielzeit kontrollieren, welche die gesamte Spielzeit durchspielen müssen, Ausnahme bei Verletzungen; In der 2. Spielzeit können nur jene Spieler gewechselt werden, welche die gesamte erste Spielzeit bestritten haben.

In der dritten Spielzeit können, bei unterbrochenem Spiel, die sog. "fliegenden Wechsel" vorgenommen werden. Dies ermöglicht jedem Kind eine angemessene Teilnahme am Spiel.

Es ist verboten einen Spieler in zwei verschiedenen Turnierspielen am selben Tag teilnehmen zu lassen; ausserdem wäre es gut dass die Kinder nicht mehr als ein Spiel Samstag/Sonntags der selben Woche bestreiten.

Alle Fußballspieler müssen der vom Gesetz vorgesehenen ärztlichen Untersuchung zur Eignungsbescheinigung unterzogen worden sein; die Bescheinigung muss im Vereinssitz aufliegen.

Die Vereine müssen dem Schiedsrichter die Spielerlisten in zweifacher Ausführung mit maximal 18 Fußballspielern abgeben, zusammen mit den Spielerausweisen, welche die Meldung bei der FIGC bestätigen (die Liste kann direkt von der Internetseite ausgefüllt und ausgedruckt werden).

Trainer und Vereinsfunktionäre müssen für die Teilnahme den ausgestellten Verbandsausweis vorweisen.

Der Zugang zum Spielfeld ist einem Trainer und 3 Begleitpersonen pro Mannschaft erlaubt.

Die Vereine dürfen mit Begründung den Spieltag oder Uhrzeit verlegen, sofern im Einverständnis beider Seiten und diese dem Landeskomitee mitteilen.

Spielfeld

Die Spiele werden auf Spielfeldern in der Länge von Strafraum zu Strafraum ausgetragen, sowie in der Breite von 44 Metern (2 Meter pro Seite ab den Strafraum des regulären Spielfeldes).

Die Tore müssen die Größe von 5 bis 6 x von 1,80 bis 2 mt. haben.

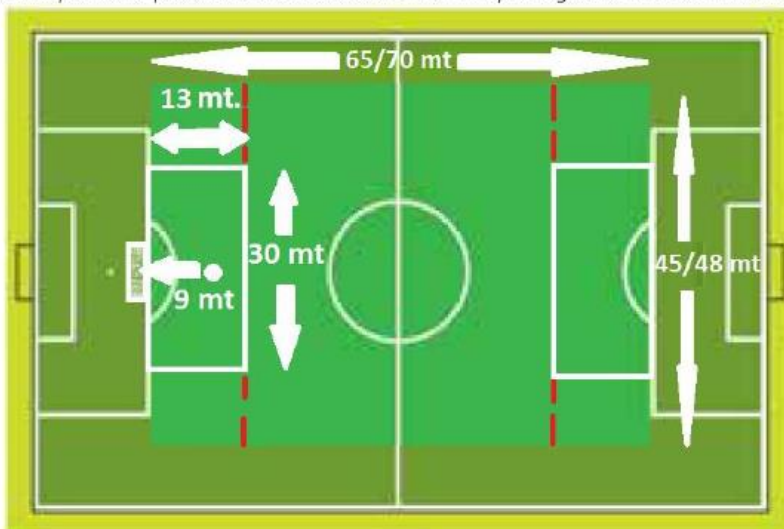
Die Spielbälle müssen der Größe Nr. 4 sein.

Der Strafraum wird in der Länge nach mit zwei Hütchen auf den Seitenlinien 9 Meter von der Grundlinie gekennzeichnet und in der Breite nach mit zwei Hütchen auf 9 Metern von den Torpfosten.

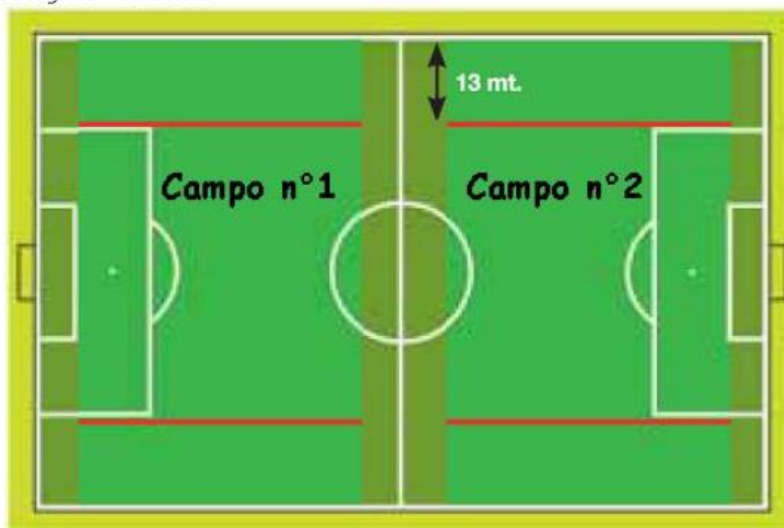
Alternativ kann der Strafraum 30 x 13 Meter auch mit flachen Kennzeichnungen eingezeichnet werden.

Der Strafpunkt wird 9 Meter von der Torlinie fixiert.

Esempio sulla possibile strutturazione del campo di gioco 9c9 cat. Esordienti



Esempio sulla possibile strutturazione del campo di gioco trasverso per le gare 9c9 o 8c8 nella categoria Esordienti



Green Card

Die Spielleiter können die sog. "Green Card" vergeben, welche die Spieler prämiieren soll, die sich durch Gesten des "Fair Play" und "Good Play" auszeichnen; Gesten der Sportlichkeit gegenüber den Gegnern, Schiedsrichter, Publikum oder eigenen Mitspielern oder für technische Feinheiten.

Am Ende des Spiels müssen die Trainer die "Green Card" im Bericht erwähnen, den Spieler der sie erhalten hat und die Begründung und beide Trainer dies unterzeichnen.

Am Ende der Herbst- und Frühjahrstätigkeit wird das Komitee diese Spieler prämiieren.

Spielergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen Spielzeiten müssen getrennt voneinander berechnet werden.

Deshalb wird nach dem erzielten Ergebnis der ersten Spielzeit, die zweite Spielzeit mit ausgeglichenen begonnen (das selbe gilt für die dritte Spielzeit). Das Endergebnis wird aus den einzelnen gewonnenen Spielzeiten jeder Mannschaft zusammengesetzt, mit einen Punkt für jede gewonnene oder ausgeglichene Spielzeit.

Folgende Spielergebnisse können sich daraus ergeben:

- 3-3 Ausgleich bei allen drei Spielzeiten
- 3-2 zwei ausgeglichene Spielzeiten und eine Spielzeit mit Sieg einer Mannschaft
- 3 1 eine ausgeglichene Spielzeit und zwei Spielzeiten mit Siegen einer Mannschaft
- 3 0 Siege der selben Mannschaft in allen drei Spielzeiten
- 2 2 ein Sieg pro Mannschaft und ein Ausgleich in den drei Spielzeiten
- 2 1 zwei Spielzeiten mit Siegen einer Mannschaft und ein Sieg der anderen Mannschaft

Bei jedem Spiel müssen die Penaltys in Bewegung sog. "Shootout" ausgeführt werden; Reglement im weiteren Anhang.

Jene Mannschaft, die mehr Penaltys erzielt erhält einen weiteren Punkt der dem Endergebnis zugerechnet wird (wie eine vierte Spielzeit). Im Falle eines Gleichstandes (wie in den Spielzeiten) erhalten beide Mannschaften einen Punkt.

Time out

Es besteht die Möglichkeit ein Time-Out von einer Minute pro Mannschaft in jeder Spielzeit zu beantragen.

Das Time-Out kann bei unterbrochenen Spiel beantragt werden und die Mannschaft die es anfordert in Ballbesitz in der eigenen Feldhälfte ist.

Spielbericht

Am Ende des Spieles muss der Bericht mit dem Endergebnis von Trainer und Begleitperson beider Mannschaften unterzeichnet werden. Die Heimmannschaft muss den Bericht mit den beiden Spielerlisten innerhalb 48 Stunden nach dem Spiel ans Autonome Landeskomitee übermitteln.

Änderung einiger Spielregeln

Der Abstoß kann vom Tormann wie folgt ausgeführt werden:

- mit den Spielball am Boden (also Abstoß mit den Füßen) innerhalb des Strafraumes erfolgen, wenn der Tormann das Spiel wieder aufnehmen will, mit dem Pass zu einem Mitspieler außerhalb des Strafraumes (siehe Zone NO PRESSING),
- oder auf der Linie des Strafraumes sollte der Tormann einen Abstoß ausführen möchten.

Beim Abstoß ist es den Spielgegnern nicht erlaubt die Linie des Strafraums, auch in der Breite bis zur Seitenlinie, zu übertreten, um die Möglichkeit zu bieten den Ball auch seitlich vom Strafraum zuzuspielen (**Zone "NO-PRESSING"**).

Das Spiel beginnt wenn der Spieler ausserhalb des Strafraumes den Ball erhält. Die Gegner müssen den Anfang des Spielverlaufes ermöglichen, ohne sofort mit Pressing beim Abstoß zu beginnen.

Beim Abstoß des Tormannes bzw. die Wiederaufnahme des Spieles von Seiten des Tormannes (mit den Händen oder den Füßen), muss der Ball in der eigenen Spielhälfte landen; ansonsten wird ein indirekter Freistoß erfolgen.

Der Eckball muss von der Ecke des Strafraumes erfolgen.

Die Abseitsregel gilt nur in den letzten 13 Metern, also von der Strafraumgrenze bis zum Spielfeldende; dies kann mit der Positionierung zweier Hütchen auf den Seitenlinien gekennzeichnet werden.

Der Rückpass an den Tormann ist erlaubt, dieser darf den Ball aber nicht mit den Händen annehmen.

Damit ein Tor gültig ist, muss der Spieler der es erzielt hat, die Mittellinie übertreten haben.

Der Seiteneinwurf muss mit den Händen erfolgen; sollte dieser fehlerhaft sein kann er vom selben Spieler wiederholt werden.

Die Freistöße können direkt oder indirekt erfolgen und der Abstand der Mauer muss 7 Meter betragen.

Der Spieler mit schwerwiegenden Fehlverhalten wird nicht wie gewöhnlich mit der roten Karte bestraft, sondern muss das Spielfeld verlassen und darf nicht mehr im Laufe des Spieles eingesetzt werden; der Spieler kann in den Spielzeiten nach dem Verweis ausgewechselt werden.

Man erinnert solche Fälle im Bericht zu erwähnen; der Fußballspieler ist nicht automatisch fürs nächste Spiel gesperrt, sondern muss auf eventuelle Disziplinarmaßnahmen des Sportrichters abwarten; die Sperre muss ab den darauffolgenden Tag der Veröffentlichung im Rundschreiben abgesehen werden.

“SHOOTOUT” : 1VS1, penalty in bewegung

Bestimmungen :

1. Das technische Spiel genannt “SHOOTOUT” besteht in einem Duell 1:1 zwischen Spieler und Tormann der beiden Mannschaften.
2. Ziel ist es die technischen Voraussetzungen im Ballschuss und im Dribbling zu verbessern.
3. Der Stürmer startet mit dem Fußball ab einer Distanz von 25 Metern vom Tor und hat 8 Sekunden Zeit seine Aktion zu beenden. Der Start erfolgt durch den Pfiff des Schiedsrichters. Damit wird auch die Zeit berechnet.
4. Der Torwart muss sich auf der Torlinie positionieren und kann sich auch nach vorne bewegen sobald der Stürmer seine Aktion startet (muss also nicht mit den Pfiff des Schiedsrichters abgestimmt sein).
5. Im Falle einer Parade des Torwarts, Pfosten oder Querlatte ist die Aktion abgeschlossen und es ist nicht möglich den Ball noch ein zweites Mal zu treffen.
6. Sollte der Torwart den Eingriff nicht nach Reglement ausüben (z.B. Handspiel außerhalb des Strafraums, Foulspiel an den Angreifer) verursacht dies ein erzieltes Tor.
7. Der Angreifer muss den Ball immer in Richtung Tor führen (er kann also keine Richtungsänderungen vornehmen und mit dem Ball zurückkommen); in diesem Fall ist die Aktion abgeschlossen.
8. Die “Shootout” werden von allen teilnehmenden Fußballspielern geschossen, in Anbetracht der vorgesehenen Auswechslungen. Nach Abschluss der ersten Spielzeit werden 9 “shootout” pro Mannschaft geschossen, mit den Spielern welche die erste Spielzeit bestritten haben, Torwart inbegriffen. Nach Abschluss der zweiten Spielzeit werden weitere 9 “shootout” geschossen mit den Fußballspielern, welche die zweite Spielzeit abgeschlossen haben, Torwart inbegriffen.
9. Am Ende der “Shootout” werden die erzielten Tore beider Mannschaften gezählt. Der Sieger erhält einen weiteren Punkt, welcher dem Endergebniss hinzugefügt werden muss. Im Falle eines Gleichstandes erhält, wie auch in den 3 Spielzeiten vorgesehen, jede Mannschaft einen zusätzlichen Punkt.
10. Um die Spielzeit nicht zu sehr zu verlängern, können die SHOOTOUT gleichzeitig von beiden Mannschaften ausgetragen werden (auf beiden Spielhälften).

Die Mitarbeiter der Basistätigkeit werden Spielkontrollen vornehmen; sollten die oben angeführten Reglement nicht eingehalten werden so werden entsprechende Disziplinarmaßnahmen getroffen.

Torneo Pulcini 7 contro 7 – Turnier D-Jugend 7 gegen 7

Il Torneo Pulcini 7 contro 7 è strutturato su un girone da 9 e un girone da 8 squadre con gare di solo andata:

Das Turnier D-Jugend 7 gegen 7 gliedert sich aus einen Kreis zu 9 und einen Kreis zu 8 Mannschaften und wird mit nur Hinspielen ausgetragen:

GIRONE – KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia Sint.
2.		NAPOLI CLUB BOLZANO B	Bolzano / Bozen Resia Sint.
3.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
4.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Resia Sint.
5.	POL.	PINETA	Pineta / Steinmannwald Sint.
6.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Sint.
7.	A.S.V.	RITTEN SPORT	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
8.	F.C.	SÜDTIROL SRL	Bolzano / Bozen Resia Sint.
9.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	19-20/09/2020
Riposo / Spielfrei	31/10 – 01/11/2020
Termine / Ende	21-22/11/2020

GIRONE – KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
2.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Millan Sint.
3.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia Sint.
4.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
5.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Sint.
6.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO B	Merano / Meran Confluenza Sint.
7.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
8.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	26-27/09/2020
Riposo / Spielfrei	31/10 – 01/11/2020
Termine / Ende	14-15/11/2020

A conclusione della fase autunnale saranno formati nuovi gironi per l'attività primaverile.

Nach Abschluss der Herbstphase werden neue Kreise für die Frühjahrstätigkeit gebildet.

Si pubblica il calendario gare e orario del Torneo Pulcini 7 contro 7 inoltre disponibile sul sito Internet :

Man veröffentlicht die Spieltage und Spielzeiten des Turniers D-Jugend 7 gegen 7, auch unter folgender Internetseite verfügbar:

<http://www.figcbz.it/it/calendario-gare/>

<http://www.figcbz.it/de/spielkalender/>

Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend – Girone / Kreis A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 19/9

NAPOLI CLUB BZ B - OLIMPIA MERANO
RITTEN SPORT - OLTRISARCO JUVE
SÜDTIROL SRL - JUGEND NEUGRIES B
VIRTUS BOLZANO - REAL BOLZANO
riposa :PINETA

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 26/9

JUGEND NEUGRIES B - RITTEN SPORT
OLIMPIA MERANO - VIRTUS BOLZANO
OLTRISARCO JUVE - NAPOLI CLUB BZ B
REAL BOLZANO - PINETA
riposa :SÜDTIROL SRL

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 3/10

NAPOLI CLUB BZ B - JUGEND NEUGRIES B
PINETA - SÜDTIROL SRL
REAL BOLZANO - OLIMPIA MERANO
VIRTUS BOLZANO - OLTRISARCO JUVE
riposa :RITTEN SPORT

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 10/10

JUGEND NEUGRIES B - VIRTUS BOLZANO
OLIMPIA MERANO - PINETA
OLTRISARCO JUVE - REAL BOLZANO
SÜDTIROL SRL - RITTEN SPORT
riposa :NAPOLI CLUB BZ B

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 17/10

NAPOLI CLUB BZ B - SÜDTIROL SRL
OLIMPIA MERANO - OLTRISARCO JUVE
PINETA - RITTEN SPORT
REAL BOLZANO - JUGEND NEUGRIES B
riposa :VIRTUS BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 24/10

JUGEND NEUGRIES B - OLIMPIA MERANO
OLTRISARCO JUVE - PINETA
RITTEN SPORT - NAPOLI CLUB BZ B
SÜDTIROL SRL - VIRTUS BOLZANO
riposa :REAL BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 7/11

OLTRISARCO JUVE - JUGEND NEUGRIES B
PINETA - NAPOLI CLUB BZ B
REAL BOLZANO - SÜDTIROL SRL
VIRTUS BOLZANO - RITTEN SPORT
riposa :OLIMPIA MERANO

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 14/11

JUGEND NEUGRIES B - PINETA
NAPOLI CLUB BZ B - VIRTUS BOLZANO
RITTEN SPORT - REAL BOLZANO
SÜDTIROL SRL - OLIMPIA MERANO
riposa :OLTRISARCO JUVE

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 21/11

OLIMPIA MERANO - RITTEN SPORT
OLTRISARCO JUVE - SÜDTIROL SRL
PINETA - VIRTUS BOLZANO
REAL BOLZANO - NAPOLI CLUB BZ B
riposa :JUGEND NEUGRIES B

Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend – Girone / Kreis B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 26/9

ALTO ADIGE	- JUGEND NEUGRIES
NAPOLI CLUB BZ	- OLIMPIA MERANO B
SALORNO RAIFF.	- BRESSANONE
VIRTUS BOLZANO B	- LAIVES BRONZOLO

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 3/10

BRESSANONE	- NAPOLI CLUB BZ
JUGEND NEUGRIES	- VIRTUS BOLZANO B
LAIVES BRONZOLO	- SALORNO RAIFF.
OLIMPIA MERANO B	- ALTO ADIGE

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 10/10

ALTO ADIGE	- BRESSANONE
LAIVES BRONZOLO	- JUGEND NEUGRIES
NAPOLI CLUB BZ	- SALORNO RAIFF.
VIRTUS BOLZANO B	- OLIMPIA MERANO B

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 17/10

BRESSANONE	- VIRTUS BOLZANO B
NAPOLI CLUB BZ	- LAIVES BRONZOLO
OLIMPIA MERANO B	- JUGEND NEUGRIES
SALORNO RAIFF.	- ALTO ADIGE

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 24/10

ALTO ADIGE	- NAPOLI CLUB BZ
JUGEND NEUGRIES	- BRESSANONE
LAIVES BRONZOLO	- OLIMPIA MERANO B
VIRTUS BOLZANO B	- SALORNO RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 7/11

ALTO ADIGE	- LAIVES BRONZOLO
BRESSANONE	- OLIMPIA MERANO B
NAPOLI CLUB BZ	- VIRTUS BOLZANO B
SALORNO RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 14/11

JUGEND NEUGRIES	- NAPOLI CLUB BZ
LAIVES BRONZOLO	- BRESSANONE
OLIMPIA MERANO B	- SALORNO RAIFF.
VIRTUS BOLZANO B	- ALTO ADIGE

CALENDARIO ORARIO DEL 19/09/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 14.00	NAPOLI CLUB BZ B	- OLIMPIA MERANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 10.30	RITTEN SPORT	- OLTRISARCO JUVE	Sabato	a Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
Ore 14.00	SÜDTIROL SRL	- JUGEND NEUGRIES B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 10.30	VIRTUS BOLZANO	- REAL BOLZANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

riposa :PINETA

CALENDARIO ORARIO DEL 25-26-27-28/09/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 09.00	JUGEND NEUGRIES B	- RITTEN SPORT	Domenica	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 17.00	OLIMPIA MERANO	- VIRTUS BOLZANO	Venerdi	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 14.00	OLTRISARCO JUVE	- NAPOLI CLUB BZ B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 14.00	REAL BOLZANO	- PINETA	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.

riposa :SÜDTIROL SRL

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 09.00	ALTO ADIGE	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 14.00	NAPOLI CLUB BZ	- OLIMPIA MERANO B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 17.00	SALORNO RAIFF.	- BRESSANONE	Lunedì	a Salorno / Salurn
Ore 09.00	VIRTUS BOLZANO B	- LAIVES BRONZOLO	Domenica	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 01-03/10/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore 14.00	NAPOLI CLUB BZ B	- JUGEND NEUGRIES B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 15.00	PINETA	- SÜDTIROL SRL	Sabato	a Pineta / Steinmannwald Sint.
Ore 14.00	REAL BOLZANO	- OLIMPIA MERANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 10.30	VIRTUS BOLZANO	- OLTRISARCO JUVE	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

riposa :RITTEN SPORT

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 14.00	BRESSANONE	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Bressanone / Brixen Millan Sint.
Ore 14.00	JUGEND NEUGRIES	- VIRTUS BOLZANO B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 15.00	LAIVES BRONZOLO	- SALORNO RAIFF.	Sabato	a Laives / Leifers Galizia C Sint.
Ore 17.30	OLIMPIA MERANO B	- ALTO ADIGE	Giovedì	a Merano / Meran Confluenza Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 09-10-11/10/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.4 - ANDATA

Ore 09.00	JUGEND NEUGRIES B	- VIRTUS BOLZANO	Domenica	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 17.00	OLIMPIA MERANO	- PINETA	Venerdi	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 14.00	OLTRISARCO JUVE	- REAL BOLZANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 14.00	SÜDTIROL SRL	- RITTEN SPORT	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.

riposa :NAPOLI CLUB BZ B

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore 09.00	ALTO ADIGE	- BRESSANONE	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 15.00	LAIVES BRONZOLO	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a Laives / Leifers Galizia C Sint.
Ore 14.00	NAPOLI CLUB BZ	- SALORNO RAIFF.	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 09.00	VIRTUS BOLZANO B	- OLIMPIA MERANO B	Domenica	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 15-16-17-19/10/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.5 - ANDATA

Ore 14.00	NAPOLI CLUB BZ B	- SÜDTIROL SRL	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 17.00	OLIMPIA MERANO	- OLTRISARCO JUVE	Venerdi	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 15.00	PINETA	- RITTEN SPORT	Sabato	a Pineta / Steinmannwald Sint.
Ore 14.00	REAL BOLZANO	- JUGEND NEUGRIES B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
riposa :VIRTUS BOLZANO				

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.4 - ANDATA

Ore 14.00	BRESSANONE	- VIRTUS BOLZANO B	Sabato	a Bressanone / Brixen Millan Sint.
Ore 14.00	NAPOLI CLUB BZ	- LAIVES BRONZOLO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 17.30	OLIMPIA MERANO B	- JUGEND NEUGRIES	Giovedi	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 17.00	SALORNO RAIFF.	- ALTO ADIGE	Lunedì	a Salorno / Salurn

CALENDARIO ORARIO DEL 24-25/10/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.6 - ANDATA

Ore 09.00	JUGEND NEUGRIES B	- OLIMPIA MERANO	Domenica	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 14.00	OLTRISARCO JUVE	- PINETA	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 10.30	RITTEN SPORT	- NAPOLI CLUB BZ B	Sabato	a Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
Ore 14.00	SÜDTIROL SRL	- VIRTUS BOLZANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
riposa :REAL BOLZANO				

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.5 - ANDATA

Ore 09.00	ALTO ADIGE	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 14.00	JUGEND NEUGRIES	- BRESSANONE	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 15.00	LAIVES BRONZOLO	- OLIMPIA MERANO B	Sabato	a Laives / Leifers Galizia C Sint.
Ore 09.00	VIRTUS BOLZANO B	- SALORNO RAIFF.	Domenica	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 07-09/11/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.7 - ANDATA

Ore 14.00	OLTRISARCO JUVE	- JUGEND NEUGRIES B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 15.00	PINETA	- NAPOLI CLUB BZ B	Sabato	a Pineta / Steinmannwald Sint.
Ore 14.00	REAL BOLZANO	- SÜDTIROL SRL	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 10.30	VIRTUS BOLZANO	- RITTEN SPORT	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.
riposa :OLIMPIA MERANO				

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.6 - ANDATA

Ore 09.00	ALTO ADIGE	- LAIVES BRONZOLO	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 14.00	BRESSANONE	- OLIMPIA MERANO B	Sabato	a Bressanone / Brixen Millan Sint.
Ore 14.00	NAPOLI CLUB BZ	- VIRTUS BOLZANO B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 17.00	SALORNO RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES	Lunedì	a Salorno / Salurn

CALENDARIO ORARIO DEL 12-14-15/11/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.8 - ANDATA

Ore 09.00	JUGEND NEUGRIES B	- PINETA	Domenica	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 14.00	NAPOLI CLUB BZ B	- VIRTUS BOLZANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 10.30	RITTEN SPORT	- REAL BOLZANO	Sabato	a Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
Ore 14.00	SÜDTIROL SRL	- OLIMPIA MERANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
riposa :OLTRISARCO JUVE				

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.7 - ANDATA

Ore 14.00	JUGEND NEUGRIES	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 15.00	LAIVES BRONZOLO	- BRESSANONE	Sabato	a Laives / Leifers Galizia C Sint.
Ore 17.30	OLIMPIA MERANO B	- SALORNO RAIFF.	Giovedì	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 09.00	VIRTUS BOLZANO B	- ALTO ADIGE	Domenica	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 20-21/11/2020

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.9 - ANDATA

Ore 17.00	OLIMPIA MERANO	- RITTEN SPORT	Venerdì	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 14.00	OLTRISARCO JUVE	- SÜDTIROL SRL	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 15.00	PINETA	- VIRTUS BOLZANO	Sabato	a Pineta / Steinmannwald Sint.
Ore 14.00	REAL BOLZANO	- NAPOLI CLUB BZ B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
riposa :JUGEND NEUGRIES B				

RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.S.V.	AHRNTAL	S.V.	MONTAN
S.S.	ALGUND RAIFFEISEN	A.S.D.	MOSAICO
F.C.D.	ALTO ADIGE	F.C.	NALS
S.V.	ANDRIAN		NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C.D.	ARBERIA	F.C.	NEUMARKT EGNA
S.C.	AUER ORA	S.V.	NEUSTIFT
	AUSWAHL RIDNAUNTAL	D.F.C.	NIEDERDORF
A.S.D.	BLUE STARS	A.S.D.	OLIMPIA MERANO
U.S.D.	BRESSANONE	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
ASD.SSV	BRIXEN OBI	A.S.D.	PFALZEN
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK	A.S.D.	PREDOI
ASV.D.	BURGSTALL	AS.SV	RASA RAAS
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS	A.S.C.	RASEN
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD	ADFC	RED LIONS TARSCH
A.S.D.	CELTIC DON BOSCO	A.S.V.	RIFFIAN KUENS
A.S.D.	CERMES TSCHERMS	U.S.D.	RINA
A.S.	CHIENES	U.S.	RISCONE SV REISCHACH
A.S.	COLDRANO GOLDRAIN	A.S.V.	RITTEN SPORT
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES	A.S.D.	S. LORENZO
S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
A.S.D.	EGGENTAL	A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
A.F.C.	EPPAN	A.S.V.	SCHABS
G.S.	EXCELSIOR	S.C.	SCHENNA
D.S.V.	EYRS	A.S.C.	SCHLANDERS
G.S.D.	FEBBRE GIALLA	AC.SG	SCILIAR SCHLERN
	FFC PUSTERTAL	U.S.D.	SINIGO
F.C.	FRANGART RAIFFEISEN	S.C.D.	ST. GEORGEN
A.S.D.	FUTSAL ATESSINA	F.C.D.	ST. PAULS
F.C.	GAIS	ASV.SSD	STEGEN STEGONA
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	S.V.	STEINEGG RAIFFEISEN
F.C.	GHERDEINA	F.C.	SUEDTIROL SRL
F.C.	GIRLAN	S.S.V.	TAUFERS
S.V.	HASLACHER	S.V.	TERENTEN
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL	F.C.	TERLANO
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	A.S.D.	TESIDO
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA	F.C.	TIROL
U.S.	LA VAL	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
A.S.D.	LAAS	A.S.V.	TSCHERMS MARLING
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS	S.V.	UNTERLAND BERG
U.S.D.	LAGHETTI RAIFFEISEN	A.S.V.	UTTENHEIM
A.S.C.	LAJEN RAIFFEISEN	A.S.V.	VAHRN
U.S.	LANA SPORTVEREIN	A.C.D.	VAL BADIA
S.V.	LATSCH	S.C.	VAL PASSIRIA
S.C.	LAUGEN	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
S.V.	LUSON LUESEN	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	ASV.D.	VOELLAN RAIKA
A.S.	MALLES SPORTVEREIN MALS	SSV.D	VORAN LEIFERS
D.S.V.	MILLAND	S.V.	WIESEN
S.V.	MOELTEN VOERAN		

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 29-30/08/2020:

- **Coppa Italia Promozione / Italienpokal Landesliga – 1° Turno / Runde – Ritorno / Rückspiel**
Ore **20.00** SCHENNA FUSSBALL - VORAN LEIFERS **Mercoledì 11/11/20** a Scena / Schenna

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 11-12-13-15/09/2020:

- **Campionato 2ª Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis B – 2ª Andata / Hinrunde**
Ore **15.00** EGNA NEUMARKT - UNTERLAND BERG **Domenica 13/09/20** a Egna / Neumarkt Sint.
- **Campionato 3ª Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis A – 1ª Andata / Hinrunde**
Ore **16.00** SINIGO - LAAS LASA **Domenica 13/09/20** a **Merano/Meran Confluenza Sin.**
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 1ª Giornata / Spieltag**
Ore **20.30** ST. PAULS - BOZNER **Venerdì 11/09/20** a S. Paolo / St. Pauls Sint.
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis C – 1ª Giornata / Spieltag**
Ore **19.00** AUSWAHL RIDNAUNTAL - MILLAND **Sabato 12/09/20** a Racines / Ratschings Stanghe
- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis A – 1ª Andata / Hinrunde**
Ore 10.30 PARTSCHINS RAIFF. - PRATO ALLO STELVIO **Domenica 13/09/20** a **Plaus**
Ore **10.30** LAAS LASA - MAIA ALTA OBERMAIS **Sabato 12/09/20** a Lasa / Laas S. Sisinius
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis G – 1ª Andata / Hinrunde**
Ore **15.00** VAHRN B - VORAN LEIFERS B **Sabato 12/09/20** a Varna / Vahrn
Ore **19.15** JUGEND NEUGRIES B - OLIMPIA MERANO B **Martedì 15/09/20** a **Bolzano/Bozen Resia A Sint.**
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis F – 1ª Andata / Hinrunde**
Ore **10.30** AHRNTAL - ST. GEORGEN **Domenica 13/09/20** a S.Giovanni/St.Johann Aurina Sin

Gare del / Spiele des: 16/09/2020:

- **Coppa Italia Promozione / Italienpokal Landesliga – 1° Turno / Runde – Andata / Hinspiel**
Ore 20.00 VORAN LEIFERS - SCHENNA FUSSBALL **Mercoledì 16/09/20** a Laives / Leifers Galizia A Sint.

Gare del / Spiele des: 18-19-20-23/09/2020:

- **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis C – 2^ Andata / Hinrunde**
Ore **20.00** RASA RAAS - NEUSTIFT **Venerdì 18/09/20** a Rasa / Raas
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 2^ Giornata / Spieltag**
Ore **19.30** NATURNS - ST. PAULS **Sabato 19/09/20** a Naturno / Naturns
- **Torneo Esordienti misti / Turnier C-Jugend gemischt – Girone / Kreis A – 2^ Andata / Hinrunde**
Ore **18.30** VIRTUS BOLZANO - NEUMARKT EGNA **Martedì 29/09/20** a Egna / Neumarkt Sint.

Gare del / Spiele des: 25-26-27-29/09/2020:

- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 3^ Giornata / Spieltag**
Ore **20.30** ST. PAULS - MERANO **Venerdì 25/09/20** a S. Paolo / St. Pauls Sint.
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis E – 3^ Andata / Hinrunde**
Ore **14.30** STEGEN STEGONA - LATZFONS VERDINGS **Sabato 26/09/20** a S. Giorgio / St. Georgen

Gare del / Spiele des: 02-03-04/10/2020:

- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 4^ Andata / Hinrunde**
Ore **20.45** JUGEND NEUGRIES - ST. PAULS **Venerdì 02/10/20** a Bolzano/Bozen Pfarrhof Sint.

Gare del / Spiele des: 09-10-11/10/2020:

- **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis A – 5^ Andata / Hinrunde**
Ore **15.30** CORCES - LAAS LASA **Domenica 11/10/20** a Corces / Kortsch

Gare del / Spiele des: 16-17-18-20/10/2020:

- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 6^ Giornata / Spieltag**
Ore **20.00** ST. MARTIN MOOS I.P. - ST. PAULS **Lunedì 19/10/20** a S. Martino/St. Martin Pass Sint.

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 06/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
 Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
AHRNTAL	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	1 - 1
(1) ALBEINS	- CAMPO TRENS SV FREIENFELD	2 - 3
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- EPPAN	0 - 1
(1) BRUNICO BRUNECK	- RIFFIAN KUENS	2 - 1
(1) MILLAND	- LATSCH	1 - 0
NATURNS	- TERLANO	0 - 0
NATZ	- ST. MARTIN MOOS I.P.	1 - 2
(1) SCENNA FUSSBALL	- WEINSTRASSE SUED	1 - 1
VAL PASSIRIA	- VORAN LEIFERS	1 - 0

(1) - disputata il 05/09/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. EPPAN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3	1	1	0	0	3	2	1	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.C. VAL PASSIRIA	3	1	1	0	0	1	0	1	0
D.S.V. MILLAND	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.S.V. AHRNTAL	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.C. SCENNA SEKTION FUSSBALL	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.S.V. NATURNS	1	1	0	1	0	0	0	0	0
F.C. TERLANO	1	1	0	1	0	0	0	0	0
S.V. ALBEINS	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
A.S.V. NATZ	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.V. LATSCH	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	0	1	0	0	1	0	2	-2	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A				GIRONE B - 1 Giornata - A			
ALDEIN PETERSBERG	- KALTERER FUSSBALL	6 - 0	R	CHIENES	- RISCONE REISCHACH	1 - 1	
GARGAZON	- HASLACHER S.V.	-		(1) COLLE CASIES	- VAHRN	1 - 3	
RITTEN SPORT	- MERANO MERAN	1 - 2		(1) LATZFONS VERDINGS	- TAUFERS	4 - 1	
SCHLANDERS	- TIROL	2 - 3		LUSON-LUSEN	- BARBIAN VILLANDERS	5 - 0	
(1) SCILIAR SCHLERN	- FRANGART RAIFF.	3 - 1		RASEN A.S.D.	- GITSCHBERG JOCHTAL	1 - 3	
SPORTVEREIN PLAUS	- SLUDERNO	2 - 0		(1) SPORT CLUB MAREO	- PLOSE	1 - 1	
(1) ULTEN RAIFFEISEN	- NALS	1 - 2		(1) VELTURNO FELDTH.	- SCHABS	2 - 2	

(1) - disputata il 06/09/2020

(1) - disputata il 06/09/2020

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	1	1	0	0	6	0	6	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	1	1	0	0	3	1	2	0
SPORTVEREIN PLAUS	3	1	1	0	0	2	0	2	0
F.C.D. TIROL	3	1	1	0	0	3	2	1	0
F.C. NALS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	3	1	1	0	0	2	1	1	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HASLACHER S.V.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S.C. SCHLANDERS	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
A.S. SLUDERNO	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	0	1	0	0	1	0	6	-6	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. LUSON-LUSEN	3	1	1	0	0	5	0	5	0
SG LATZFONS VERDINGS	3	1	1	0	0	4	1	3	0
A.S.V. VAHRN	3	1	1	0	0	3	1	2	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	3	1	1	0	0	3	1	2	0
A.S.V. SCHABS	1	1	0	1	0	2	2	0	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	1	1	0	1	0	2	2	0	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.C. PLOSE	1	1	0	1	0	1	1	0	0
SPORT CLUB MAREO	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S. CHIENES	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.C. RASEN A.S.D.	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
S.S.V. TAUFERS	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	0	1	0	0	1	0	5	-5	0

2^A CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
(1) ANDRIAN	- MOLTEN VORAN	0 - 1
CERMES	- COLDRANO GOLDRAIN	-
GIRLAN	- CASTELBELLO C.	1 - 3
MORTER	- MALLES MALS	1 - 1
OBERLAND	- TSCHERMS MARLING	2 - 2
(1) PRATO STELVIO	- BURGSTALL FUSSBALL	3 - 2

(1) - disputata il 06/09/2020

GIRONE B - 1 Giornata - A		
AUER ORA	- KLAUSEN CHIUSA	2 - 5
GOSENSASS	- NEUMARKT EGNA	2 - 3
LAGHETTI RAIFFEISEN	- ARBERIA GLS	3 - 1
SARNTAL FUSSBALL	- STEINEGG RAIFFEISEN	4 - 0
(1) TEIS TISO VILLNOESS	- MONTAN	3 - 1
(2) UNTERLAND BERG	- BRESSANONE	2 - 3

(1) - disputata il 04/09/2020

(2) - disputata il 06/09/2020

GIRONE C - 1 Giornata - A		
(1) GAIS	- S.LORENZO	0 - 0
MUHLWALD	- HOCHPUSTERTAL	0 - 1
PFALZEN	- GHERDEINA	0 - 4
SEXTEN	- VAL BADIA	3 - 0
TERENTEN	- VALDAORA OLANG	1 - 0
(1) TESIDO	- CADIPIETRA STEINH.	0 - 4

(1) - disputata il 06/09/2020

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	1	1	0	0	3	2	1	0
SV MOLTEN VORAN	3	1	1	0	0	1	0	1	0
F.C. OBERLAND	1	1	0	1	0	2	2	0	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	1	1	0	1	0	2	2	0	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.V. MORTER	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. CERMES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.V. ANDRIAN	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
F.C. GIRLAN	0	1	0	0	1	1	3	-2	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	3	1	1	0	0	4	0	4	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	3	1	1	0	0	5	2	3	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	3	1	2	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	3	1	1	0	0	3	1	2	0
F.C. NEUMARKT EGNA	3	1	1	0	0	3	2	1	0
U.S.D. BRESSANONE	3	1	1	0	0	3	2	1	0
S.V. UNTERLAND BERG	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
A.S.V. GOSENSASS	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.V. MONTAN	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
F.C.D. ARBERIA GLS	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
S.C. AUER ORA	0	1	0	0	1	2	5	-3	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	3	1	1	0	0	4	0	4	0
F.C. GHERDEINA	3	1	1	0	0	4	0	4	0
A.F.C. SEXTEN	3	1	1	0	0	3	0	3	0
SPORTVEREIN TERENTEN	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S.D. S.LORENZO	1	1	0	1	0	0	0	0	0
F.C. GAIS	1	1	0	1	0	0	0	0	0
S.S.V. MUHLWALD	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
A.C.D. VAL BADIA	0	1	0	0	1	0	3	-3	0
A.S.D. PFALZEN	0	1	0	0	1	0	4	-4	0
A.S.D. TESIDO	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

COPPA ITALIA PROMOZIONE / ITALIENPOKAL LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
ALBEINS	- EPPAN	1 - 4	WEINSTRASSE SUED	- VAL PASSIRIA	6 - 2
1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS					
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- LATSCH	1 - 1			

COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL		
GARGAZON	- SCHLANDERS	0 - 1
2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
SCHABS	- HASLACHER S.V.	3 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. SCHABS	3	1	1	0	0	3	1	2	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
HASLACHER S.V.	0	2	0	0	2	1	5	-4	0

COPPA 2^ CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL		
CERMES	- TSCHERMS MARLING	0 - 6

COPPA 3^A CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
CORCES	- SCHNALS	2 - 0	JUGEND NEUGRIES	- CELTIC DON BOSCO	6 - 0
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
DIETENHEIM AUFHOFEN	- PREDOI	2 - 1	LAATSCH TAUFERS	- EYRS	1 - 5
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
EXCELSIOR A.S.D.	- RASA RAAS	1 - 9	SPORT CLUB LAAS	- LAUGEN	2 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
EGGENTAL	- WIESEN	2 - 2	VOELLAN RAIKA	- OLTRISARCO JUVE	0 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
JERGINA AMATEURE	- LAJEN RAIFFEISEN	2 - 2	SINIGO	- SAN GENESIO JENESIEN	0 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
UTTENHEIM	- LA VAL	1 - 1	ST.PANKRAZ	- BLUE STARS	1 - 0
ANDATA / HINSPIEL			1 ^A TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
RINA	- PERCHA	3 - 3	NEUSTIFT	- ALGUND RAIFFEISEN	4 - 1

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 09/09/2020, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 09/09/2020 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

NIEDERJAUFNER DANIEL (MILLAND)

GARE DEL / SPIELE VOM 6/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

RELLA MANUEL (NATZ)

Tecnico già squalificato (vedi C.U. nr. 61 del 15.06.2020) sostava dietro la panchina della propria squadra inpartendo disposizioni tecniche, protestando in alcune occasioni contro decisioni della terna arbitrale.

Bereits gesperrter Trainer (siehe O.R. Nr. 61 vom 15.06.2020) weilte hinter der Reservebank seiner Mannschaft und gab seinen Fussballspielern technische Anweisungen. Zudem protestiere er gegen Entscheidungen des Schiedsrichtergespanns.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

FESTINI BATTIFERRO MANUEL (AUSWAHL RIDNAUNTAL)

1[^] CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KOEHL JOERG	(ALDEIN PETERSBERG)	OBERHOFER MAXIMILIAN	(GITSCHBERG JOCHTAL)
GRUBER HANNES	(RISCONE S.V.REISCHACH)	SEEBER ELIAS	(RISCONE S.V.REISCHACH)
HALLER THOMAS	(TIROL)		

2[^] CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 24/ 9/2020

KOELLEMANN HANNES	(MORTER)	SCHIEFER ROLAND	(TSCHERMS MARLING FUSSBALL)
-------------------	----------	-----------------	--------------------------------

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CONT JAKO	(AUER ORA)	MENGON HANNES	(CASTELBELLO CIARDES)
PERNSTICH MATTHIAS	(NEUMARKT EGNA)	FERSUOCH KEVIN	(VAL BADIA)

GARE DEL / SPIELE VOM 6/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 24/ 9/2020

DANIELE GIUSEPPE (ANDRIAN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MITTELBERGER SAMUEL (MOLTEN VORAN)

COPPA ITALIA PROMOZIONE / ITALIENPOKAL LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

MAIRAMTINKHOF MATTHIAS (ALBEINS)	WEISSTEINER MANUEL (ALBEINS)
KRUSELBURGER ANDREAS (AUSWAHL RIDNAUNTAL)	BREGLIA STEFANO (EPPAN)
MORELLATO CRISTIANO (EPPAN)	VESELAJ ENDRIT (EPPAN)
KUEN ALEXANDER (LATSCH)	PAULI MARIAN (LATSCH)
GUFLER ADRIAN (VAL PASSIRIA)	KOFLER PHILIP (VAL PASSIRIA)

COPPA 1[^] CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

FORER IVAN (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)	GARZISI JANUSCH (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
BERTOLI MATTIA (HASLACHER S.V.)	KUSHE QAMIL (HASLACHER S.V.)
MARIZ MANUEL (HASLACHER S.V.)	MAYRHOFER JONAS (SCHABS)
ROTTENSTEINER DAMIAN (SCHABS)	LECHTHALER DAVID (SCHLANDERS)
TUMLER FLORIN (SCHLANDERS)	

COPPA 2^A CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CORONA DENIS (CERMES)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

FIORI MARCO (CERMES)	GAMPER MICHAEL (TSCHERMS MARLING FUSSBALL)
MARSONER ALEX (TSCHERMS MARLING FUSSBALL)	SAMBOU ISMAILA (TSCHERMS MARLING FUSSBALL)

COPPA 3^A CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 9/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

PITTSCHIELER ERWIN (LAJEN RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

ANGELILLO FABIO (ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.)	GAMPER JOHANNES (ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.)
BOTTEGAL ANDREA (BLUE STARS)	CORRADO MATTEO (BLUE STARS)
PERALTA RODRIGUEZ KELVIN ALEXANDE (BLUE STARS)	PIFFRADER GABRIEL (DIETENHEIM AUFHOFEN)
AUER JOSEF (EGGENTAL)	WOLFSGRUBER KARL (EGGENTAL)
KURZ MATTHIAS (EYRS)	PROFUNSER MATTHIAS (JERGINA AMATEURE)
AFFANE AYOUB (JUGEND NEUGRIES)	CAMPEI MICHELE (LA VAL)
TERZA CHRISTIAN (LA VAL)	TSCHAFFERT IVAN (LA VAL)
VALLAZZA PAOLO (LA VAL)	FLIRI IVAN (LAATSCH TAUFERS)
HEINISCH PATRICK (LAATSCH TAUFERS)	STECK RAPHAEL (LAATSCH TAUFERS)
RABENSTEINER ALEX (LAJEN RAIFFEISEN)	GAMPER STEFAN (LAUGEN)
LEITNER HANNES (NEUSTIFT)	OBERHOFER KLAUS (NEUSTIFT)
PROSCH BASTIAN (NEUSTIFT)	STEFANI MAXIMILIAN (NEUSTIFT)
AVANZO STEFANO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)	LEITNER AXEL (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
MIRABELLA FABIO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)	AUSSERDORFER PHILIPP (PERCHA)
BRUNNER JAKOB JOSEF (PERCHA)	DEL FABBRO IVO (PERCHA)
ELZENBAUMER CHRISTIAN (PERCHA)	PEZZEI TOBIAS (PERCHA)
PUTZER BENJAMIN (PERCHA)	OBERMAIR ERWIN (PREDOI)
BAMPI LUKAS (RASA RAAS)	OBERHAUSER DANIEL (RASA RAAS)
PROMBERGER KLAUS (RINA)	TOLPEIT FRANZ (RINA)

MAIR MANUEL (SAN GENESIO SV JENESIEN)
PLATTNER JOHANNES (SAN GENESIO SV JENESIEN)
SCHWARZ ANTON (SAN GENESIO SV JENESIEN)
TAPPEINER CHRISTIAN (SCHNALS)
MUTHER JOEL DAVID (SPORT CLUB LAAS)
JUNG SIMONE (ST.PANKRAZ)
MUELLER TOBIAS (ST.PANKRAZ)
HOPFGARTNER MATTHIAS (UTTENHEIM)
RIEPER MATTHIAS (VOELLAN RAIKA)
TOLPEIT JONAS (WIESEN)

PIRCHER TOBIAS (SAN GENESIO SV JENESIEN)
SCHOENAFINGER AARON (SAN GENESIO SV JENESIEN)
WIEDMER PATRICK (SAN GENESIO SV JENESIEN)
PRANTL MARTIN (SINIGO)
BENKADMIR RIDA (ST.PANKRAZ)
LANTHALER MICHAEL (ST.PANKRAZ)
HOLZER STEFAN (UTTENHEIM)
LOESCH JAKOB (VOELLAN RAIKA)
HOFER PAUL (WIESEN)
TSCHOELL MANUEL (WIESEN)

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 10/09/2020.

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 10/09/2020.

**Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner**